

L'Œil plus

BELOEIL
30^e année
N° 37

Semaine du 30 octobre au 5 novembre 1999



■ **BELOEIL** – Imaginons un orchestre symphonique de 56 musiciens professionnels exceptionnels, dirigés par un chef jeune, dynamique et des plus talentueux, une pianiste-compositrice soliste qui joue comme un ange et offre des performances éblouissantes, et un compositeur joué et admiré dans le monde entier pour sa musique romantique et rythmée à la fois.

Peut-on souhaiter meilleur amalgame pour passer une soirée d'enchantement?

L'Orchestre symphonique de la Montérégie, le chef Marc David et la pianiste Marie-Andrée Ostiguy uniront leur talent lors d'une Soirée Gershwin, le 12 novembre prochain à l'église Saint-Matthieu de Beloeil. Nous pourrons alors entendre des extraits de l'opéra moderne *Porgy and Bess* inspiré du folklore noir, ainsi que de *West Side Story*, et les très beaux poèmes symphoniques *Rhapsodie in Blue* et *An American in Paris*. Marie-Andrée Ostiguy charmera également le public en jouant de ses compositions dont le *Montréal Concerto*, *Hong Kong Café* et autres.

ÉTOILE MONTANTE

Marc David a passé son enfance à Mont-Saint-Hilaire et il est maintenant résidant de Sainte-Julie. Il entreprend sa 6^e saison à titre de directeur artistique et chef attitré de l'Orchestre symphonique de la Montérégie. Il est également chef attitré du Newfoundland Symphony Orchestra. Marc David est l'étoile montante parmi les jeunes chefs canadiens, plusieurs orchestres sollicitent fréquemment sa présence en tant que chef invité. Ses plus récents engagements l'ont amené à Ottawa, Edmonton, Fribourg en Suisse, Winnipeg, Windsor et London en Ontario ainsi qu'en Estrie et à Montréal avec l'Orchestre métropolitain du Grand Montréal et l'Orchestre symphonique de Montréal.

La critique a dit: «Marc David réunit toutes les qualités d'un vrai chef d'orchestre, une technique de direction claire, une belle personnalité et de véritables dons d'interprète.» On ajoutait: «Marc David est un chef qui a de la trempe en plus de la technique. Ce concert est une occasion d'excellence et de plaisir.»

UNE PREMIÈRE

Fier de son engagement avec l'Osmont Marc David explique que cet orchestre contribue à renforcer la vitalité culturelle de notre région. Il est plein d'enthousiasme en nous parlant de la Soirée Gershwin: «Nous sommes très heureux Marie-Andrée et moi de jouer ensemble pour la première fois, et surtout chez nous. Ce concert va séduire tant les mélomanes avertis que les personnes qui viendront à leur premier concert symphonique. La musique de Gershwin est classique mais a beaucoup d'influence jazz. C'est une musique accessible qui plaît à tout le monde.»

La pianiste-compositrice beloeilloise Marie-Andrée Ostiguy a autant de virtuosité que de charisme. Lorsqu'en 1997 elle fut invitée à présenter une performance à la bourse Arts Northwest en Idaho, la réponse du public américain fut tellement enthousiaste qu'on lui a immédiatement offert des engagements. Plusieurs tournées de concerts sont déjà confirmées pour les saisons à venir, s'ajoutant à ses tournées régulières au Canada.

Marie-Andrée Ostiguy dit que le concert Gershwin lui apporte beaucoup de plaisir: «C'est fantastique de pouvoir jouer dans notre région. Ma carrière se fait beaucoup au Canada et aux États-Unis mais le fait de jouer devant les gens de chez moi va conférer à cette soirée une atmosphère très spéciale. Un concert en salle est un moment unique et magique. On est enveloppé par une vague de sympathie, d'humanité. Il se produit un échange incroyable d'énergie entre le public et les musiciens. Les artistes sur scène travaillent ensemble pour offrir au public l'excellence avec leur instrument et cette communion public-artistes donne des frissons dont on se souvient longtemps. Marc et moi, nous allons expliquer certaines pièces, nous voulons établir une rencontre avec le public, créer un événement.»

JAZZ ET CLASSIQUE

Qui ne connaît pas le compositeur George Gershwin? Sa musique est un mélange harmonieux de jazz et de musique classique. Des dons exceptionnels de mélodiste lui ont permis de produire plus de 500 chansons. Ce musicien a su donner leurs lettres de noblesse aux thèmes de jazz qui l'inspiraient ainsi qu'à ceux de folklores locaux. Un jour Gershwin demanda conseil au compositeur Maurice Ravel, ce dernier lui répondit qu'il n'avait rien à lui apprendre...

Une Soirée Gershwin qui nous réserve de belles surprises le vendredi 12 novembre à 20h à l'église Saint-Matthieu de Beloeil. On peut se procurer des billets au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire, à la Librairie Landry, chez Boisvert Musique et au Mail Montenach chez Phantasmagoria. Pour plus de renseignements: (450) 446-0753.



Ces dernières semaines, Marc David et Marie-Andrée Ostiguy ont multiplié les séances de travail... (Photo: Prac)

MARC DAVID, MARIE-ANDRÉE OSTIGUY,
GERSHWIN

Un trio prodigieux

Le plus **GRAND** choix de cinémas maison
et d'écran géants sur la Rive-Sud

Chez

MAISON

ETHIER

STEREO
ELECTRONIQUE

267, boul. Laurier (route 116)

Saint-Basile-le-Grand 653-1556



Votre maison vous tient à coeur?
Nous aussi **CONFIEZ-LA NOUS**

COOPÉRATIVE "AIDE-ATOUT"

140 rue Brunelle, Beloeil Québec, J3G 2M8

MÉNAGE RÉGULIER

- Époussetage
- Lessive
- Nettoyage de la salle de bains
- Lavage de plancher
- Passer l'aspirateur
- Repassage

MÉNAGE LOURD

- Lavage de murs et de plafonds
- Lavage des fenêtres
- lavage des armoires
- Aide au déménagement
- Services saisonniers
neige, gazon, feuilles, parterre

AIDE DOMESTIQUE

- Préparation de repas sans diète
- Petite course



Une aide financière peut-être accordée aux aînés et aux personnes handicapées
Pour une aide domestique à des coûts très compétitifs contactez-nous:
446-2108 extérieur 1-877-446-2108

Bonbons
offerts
aux enfants

**PATIO
VIDAL
RESTAURANT**



HALLOWEEN

LES 30 ET 31
OCTOBRE 99
PENDANT
48 HRS

12 AILES
AILES

***Bazooka
5.99\$**
* en salle à manger
seulement

Bière en fût **MOLSON**
à un prix

Épooooouvantable !!!

60, boul. Laurier, Beloeil 446-1516

Partie de cartes

La paroisse Notre-Dame-du-Bon-Conseil invite la population à une partie de cartes. Au choix: bridge, crible, badgamon, jeux de cartes et autres. On apporte ses jeux. Il y aura plusieurs prix de présence, aussi tirage et afghan tricoté au crochet, tirage de boudeur, courte-pointe, etc au profit de la paroisse. Cette activité aura lieu le samedi 30 octobre, au sous-sol de l'église au 120, rue Gervais à Otterburn Park, au coût de 5 \$. Un léger goûter ainsi que du café seront servis. Information: 446-1550.

Brunch familial

Les Chevaliers de Colomb conseil 4301 Sainte-Madeleine organise un brunch familial le dimanche 31 octobre de 8 h 30 à midi au 3519, boul. Laurier à Sainte-Madeleine. Bienvenue à tous.

Église Saint-Jean-Baptiste de Rouville

À chaque dimanche du 8 août au 28 novembre, l'église Saint-Jean-Baptiste de Rouville invite la population à une visite guidée de son patrimoine. L'entrée est libre. Bienvenue à tous. Information: Marcel Gendron, guide 464-3744.

Une initiation à l'usage de la bible

On possède une bible et on se demande comment s'en servir? On parle d'ancien et de nouveau testament: quelle est la différence entre les deux? La bible fut écrite en lien avec l'histoire d'un peuple: connaît-on cette histoire? Voilà quelques-unes des questions auxquelles on tentera de répondre lors d'une série de cinq rencontres. La première soirée aura lieu le mercredi 17 novembre au sous-sol de l'église Sainte-Maria-Goretti (salle B, entrée par la rue mont Sabré), de 19 h 30 à 21 h 30. Les autres dates ainsi que la fréquence des rencontres seront fixées par le groupe. Le coût de la session est de 5 \$. On s'inscrit auprès

de Sylvie Lessard au 446-2222 et on apporte sa bible si on en a une. Bienvenue à tous.

Âge d'or de Beloeil

Les membres et amis du Club de l'Amitié de l'âge d'or de Beloeil se réuniront à nouveau le jeudi 4 novembre à 13 h pour jouer au bingo et aux cartes. Il y aura également une partie de cartes le jeudi 11 novembre à 13 h au 961, rue Richelieu. Renseignements: 467-5145 ou 464-8319.

Déjeuner de l'Espoir

De la nourriture pour le corps et l'âme. La population est cordialement invitée à un merveilleux déjeuner de l'Espoir, en compagnie de M. Réjean Joly, animateur de radio et d'émission de télévision évangélique. Après le repas, il livrera son témoignage personnel: après avoir interviewé les plus grandes personnalités du Québec et d'ailleurs, sa vie fut transformée après avoir connu la personnalité la plus importante de toute: Jésus-Christ. Le déjeuner sera servi gratuitement pour les personnes qui désirent entendre ce puissant témoignage de vie. L'église Baptiste Évangélique de Mont-Saint-Hilaire accueillera les intéressés au restaurant du Club de golf de Mont-Saint-Hilaire le 13 novembre à 8 h 30. Renseignements: 464-3231 ou 467-5038.

Conférence: Mieux vivre sa ménopause

Proche de la ménopause? Ménopausée? Alors on profite des conférences offertes par des médecins du CLSC pour améliorer sa qualité de vie présente ou future; si on est inquiète par rapport au cancer du sein, à l'ostéoporose, aux maladies cardiaques ou pour savoir comment les prévenir; si on se questionne sur le remplacement hormonal (les hormones) ou ses alternatives; ou tout simplement pour en savoir plus sur la ménopause. La prochaine rencontre aura lieu le 22 novembre de 19 h à 21 h, au CLSC de Beloeil. Inscription: Édith Moreau au 536-CLSC (2572). Gratuit. Conjoint admis. Nombre de places limité.

Plomberie Richard Boies inc.

Résidentiel et commercial

Venez voir notre nouvelle
salle de montre

Bains tourbillons et thérapeutiques, douches monocoques et sectionnelles, toilette, lavabos, évier en inox, et marques! Carron - Cérolan - Blanco, etc.

Robinetterie pour tout les goûts

Vanité sur mesure et à prix compétitif

Projets clés en main

850, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire

464-0222 • 464-3644

Dépositaire de: **Jacuzzi** **Eljer**
NEPTUNE **SUPERSHIF**
Kohler Grohe **Grohe**

425795-23-10

* Sur présentation de
cette annonce

THERMOCO

Thermopompe Climatisation/chauffage

Pour rendez-vous

464-2188

Membre de la C.M.M.T.Q. 721, Laurier, Beloeil

***10\$
de
RABAIS
sur
appel
de
service**

***50\$
de
RABAIS
sur
contrat
de
service**

***100\$
de
RABAIS
sur
achat
de
2000\$
et plus**

Non applicable aux autres promotions

Valable jusqu'au 31 déc. 99

Qu'est-ce que la Maison des Jeunes?

La Maison des Jeunes est un endroit relaxe, mais en même temps énergique où l'on peut jouer au billard, du piano, écouter de la musique, la télévision, parler avec d'autres jeunes, parler de ses problèmes avec les animateurs qui sont toujours là pour écouter.

Le 21 septembre, Fabienne est venue faire son stage. Il y a eu un atelier portant sur le suicide et on a fait des jeux à ce sujet. On espère revoir Fabienne très bientôt!

Place aux Jeunes: Ceux et celles qui ont des talents en chant, danse, humour ou tout autre chose et qui sont intéressés(ées) à faire un spectacle communiquent au 467-4749 pour faire partie du spectacle de la MDJ. On espère recevoir beaucoup de réponse.

Avis de recherche

La Maison des Jeunes de Beloeil est à la recherche d'une table de billard en bon état pour ses jeunes de 12 à 17 ans. On communique au 467-4749 ou 536-9096.

GARAGA :
**pour longtemps...
très longtemps !**

PRODUITS FABRIQUÉS AU CANADA

**PORTES DE GARAGE
UNIVERSELLES INC.**
470, du Havre
Mont-Saint-Hilaire (Québec)
Tél. : (450) 464-8056
RBQ N° 2947-4277-63

**LES PORTES DE GARAGE
UNIVERSELLES**



Denis vous offre
le Système DURA+



Votre expert en portes de garage
Denis Gilbert

DURA+ est un système de performance prolongée fait pour durer longtemps... très longtemps. Il vous offre jusqu'à 27 années de tranquillité. Une longévité assurée par des ressorts 20 000 cycles, des roulettes avec roulement de 10 billes et des ancrages soudés à des rails de jauge 14. Plus d'acier, plus de solidité !

**GARAGA
EXPERTS**

Toujours bien fait!



INAUGURATION OFFICIELLE

CHEZ CHAMBLY TOYOTA

DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

*Vos professionnels
Toyota sur
la Rive-Sud...*

**EN AFFAIRES
DEPUIS 22 ANS!**

PRÉSENTATION DES NOUVEAUX MODÈLES 2000



ECHO



CELICA



AVALON



TUNDRA



CAMRY

CONCOURS PRÉSENTATION

2000

les 3, 4 et 5 novembre

**GAGNER VOTRE VOITURE
PENDANT 1 AN***

Tous les clients qui auront acheté un véhicule neuf durant le mois de novembre et le mois de décembre 1999 auront une chance de participer à ce concours

* Location ou achat jusqu'à concurrence de 666\$ par mois.

Achetez votre nouvelle voiture cette semaine et courez la chance de GAGNER l'un des 5 forfaits "Week-end" d'une valeur de 500\$

Tous les clients qui auront acheté un véhicule neuf Toyota durant la semaine du 1er au 5 novembre auront droit à une participation au tirage !

Commencez le nouveau
MILLENAIRE
du bon pied avec une
TOYOTA !

GRAND CONCOURS
novembre/décembre

141, Sir Wilfrid-Laurier ST-Basile-le-Grand
(450) 653-1003

2269, chemin Chambly, Carignan





Gens d'ici

Une grande dame du baseball se retire... sur décision



Martin Archambault

■ SAINT-BASILE-LE-GRAND - Après une douzaine d'années consacrées à la balle molle féminine à Saint-Basile, Mireille Lévesque, une grande dame du baseball, a décidé de se retirer.

Mireille Lévesque s'est engagée au sein de la balle molle de Saint-Basile quand sa fille, Annie, aujourd'hui âgée de 17 ans, n'en comptait que 6. Elle a d'abord été entraîneur adjoint, puis entraîneur.

Parallèlement à ces postes, elle siégeait au conseil d'administration jusqu'au jour où elle a été nommée au poste de trésorière, poste qu'elle occupera officiellement jusqu'aux prochaines élections, le 7 novembre.

Après avoir occupé d'autres sièges, Mme Lévesque a été trésorière au cours des 6 dernières années. Mais elle a pratiquement toujours porté plusieurs chapeaux. «Comme je restais en poste, je devais épauler les nouveaux venus au sein du conseil d'administration», explique-t-elle.

Sa retraite ne sera probablement que partielle, car même si elle prend ses distances du conseil d'administration, elle est prête à donner un peu de son temps pour



Mireille Lévesque (à droite) à l'époque où elle dirigeait des jeunes joueuses de balle molle.

aider, encore une fois, sa fille. Cette fois, ce n'est pas en tant que joueuse qu'Annie aura besoin de sa mère, mais bien à titre de responsable des marqueurs. «Si ma fille décide de s'occuper des marqueurs, je vais probablement l'aider à établir l'horaire des marqueurs», souligne-t-elle.

UNE VRAIE DE VRAIE...

Mireille Lévesque adore la balle molle. Avant d'y initier sa fille, elle jouait déjà dans une ligue féminine. Elle a arrêté

quelques années, le temps d'élever ses enfants, puis elle a effectué un retour au jeu. Et elle joue encore d'ailleurs dans la Ligue de balle molle des Quatre balles au but. «Je joue au champ sinon je lance.»

Mme Lévesque est une vraie de vraie. Elle aime le baseball. «J'aime l'esprit d'équipe. Je donne mon cent pour cent quand même, mais si je perds, ce n'est pas grave. Nous ne sommes pas tellement habiles, mais nous avons beaucoup de plaisir. Nous jouons pour nous amuser.»



Mireille Lévesque se retire à titre de «gestionnaire», mais elle demeure en poste comme joueuse. (Photo L'Œil Régional)

Une présence rassurante

Gazoduc TQM, principal transporteur de gaz naturel par voie de pipeline souterrain, est reconnue au Québec pour sa fiabilité. Et cela, Gazoduc TQM le doit en bonne partie à ses employés.

L'équipe de Magog



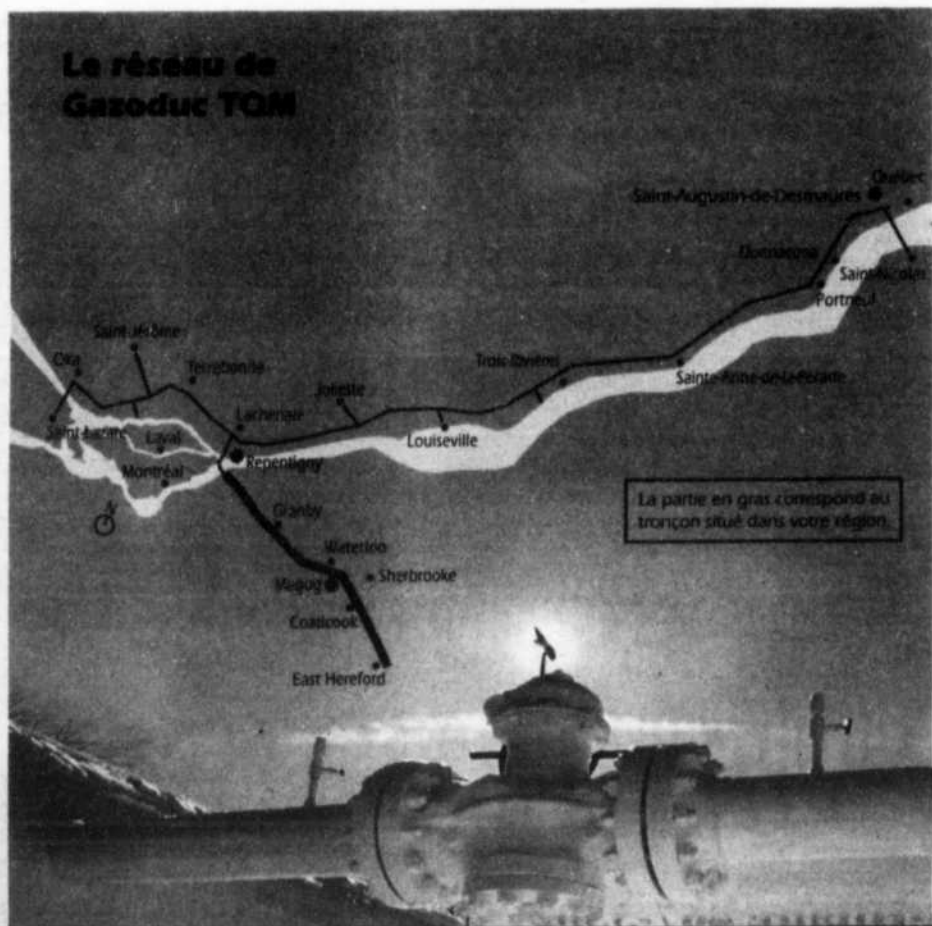
Les employés de Gazoduc TQM de votre région travaillent à partir du centre d'entretien situé à Magog.

L'équipe du centre est composée de spécialistes qui comptent plus de 15 ans d'expérience en sécurité et prévention dans le secteur du gaz naturel. Ceux-ci assurent la surveillance constante et l'entretien préventif du réseau. De plus, un agent de liaison veille à répondre à toute demande, quelle qu'en soit la nature.

La priorité de Gazoduc TQM demeure avant tout la sécurité du réseau et des communautés avoisinantes.

Au cours des prochains mois les employés du centre d'entretien de votre région feront des visites à domicile chez les propriétaires situés le long du gazoduc.

Accueillez-les !



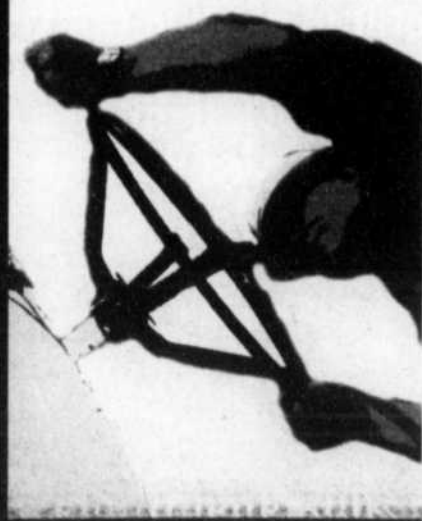
Gazoduc TQM

TRANSPORT DE GAZ NATUREL
PAR VOIE DE PIPELINE SOUTERRAIN

Ensemble! C'est sûr.

Gazoduc TQM vous rappelle que les terrains où passe le gazoduc sont des terrains privés et que l'accès y est interdit en tout temps sans l'autorisation des propriétaires.

1 888 810-8800



Les policiers de Beloeil et Parents-Secours s'unissent pour l'Halloween

Cette année encore, la Sûreté municipale de Beloeil et ses membres s'unissent à Parents-Secours Beloeil afin que la fête de l'Halloween soit célébrée en toute sécurité par les enfants et leurs parents, le dimanche 31 octobre sur le territoire de Beloeil et McMasterville. Malgré les conseils qui leurs sont prodigués, les enfants ne sont pas à l'abri d'incidents. Dans ce contexte, toutes les précautions élémentaires doivent être prises par les parents, les automobilistes et les enfants eux-mêmes. C'est par l'implication et les initiatives locales que l'on pourra tous ensemble assurer le bien-être des enfants.

L'Halloween en toute sécurité: Cette fête populaire est un moment privilégié pour faire vivre aux jeunes une expérience de partage et de civisme. Aussi, chacun a la responsabilité de leur assurer une tournée fructueuse à tous les égards.

Le déguisement: Le choix d'un déguisement est important, il doit favoriser la sécurité dans les déplacements. Il faut inviter les jeunes à: porter un costume court pour faciliter leur démarche, utiliser un vêtement de couleur clair pour mieux être vu des usagers de la route et y ajouter une bande réfléchissante, c'est tellement plus éclatant, se maquiller c'est tellement plus chouette.

Pourquoi porter des masques qui limitent la vision et la respiration, choisir un déguisement sans image de violence, c'est tout aussi plaisant.

Déplacement: Pour éviter des incidents malheureux, il faut rappeler aux jeunes piétons de: circuler en petits groupes, parcourir un côté à la fois, ne pas zigzaguer, traverser la rue aux intersections ou aux endroits éclairés, refuser toute invitation à monter dans un véhicule ou à entrer dans une maison, emprunter les rues éclairées, éviter les coins sombres. Au besoin, se munir d'une lampe de poche pour signaler sa présence. Le jeune doit également être en mesure de repérer les affiches Parents-Secours afin d'y trouver un refuge si nécessaire.

Politesse et civisme: La politesse et le civisme sont toujours appréciés. La tournée n'en sera que meilleure. Il faut inviter les enfants à respecter l'environnement et la propriété des voisins du quartier, remercier en recevant les friandises et/ou les sous.

Au retour

Examiner soigneusement le trésor recueilli avant de le déguster.

La police locale, le Club optimiste de Beloeil et Parents-Secours seront présents en grand nombre pour veiller à la sécurité des enfants.



SOLDE D'AVANT NOËL

DE **20% À 50%** DE RABAIS

sur articles de décoration
et cadeaux sélectionnés
jusqu'au 7 novembre 1999

PROMENADES ST-BRUNO Entrée #1 653-5065

Les vrais bottes d'hiver ont un chic fou

Rég.: 159,99\$
99,99\$

- Pieds garantis étanches et à l'épreuve des taches de sel
- Système de lacage style campagnard à anneaux en D signés Sorel®
- Tiges en cuir à coutures scellées assurant une imperméabilité optimale
- Semelles d'usure à relief profond pour adhérence et stabilité

Avec tout achat d'une paire de bottes **SOREL** KAUFMAN CANADA obtenez une paire de bas gratuitement
Valeur jusqu'à 11,99\$

sports experts

600, boul. Laurier **BELOEIL** 467-7201

Une bonne inspection débute au GARAGE ST-HILAIRE

À votre service depuis 1956

Tout au même endroit
LAVE-AUTO et DÉPANNEUR
BONISOIR
ouvert 24h

N'abîmez pas votre voiture
NOUVEAU

LAVE-AUTO SANS CONTACT

VIDANGE D'HUILE

895\$
+ taxes

Jusqu'à 5 litres 10W30 en vrac d'huile Castrol Multi Grade
Vérification gratuite des freins

25%
DE RABAIS

sur pièces de freins en inventaire

N'ATTENDEZ PAS
qu'il soit trop tard
pour vos pneus d'hiver

200, chemin des Patriotes Sud, Mont-Saint-Hilaire 467-3302

Esso

LES MORDUS DE LA MAÎTRISE

Alignement de roues
Remorquage
24 heures
Mise au point freins
Air climatisé

Soyez maître de la route avec les pneus d'hiver Pirelli.

PIRELLI

Sans maîtrise, la puissance n'est rien.

ACHETEZ UN 4 X4
Kawasaki
 ET RECEVEZ UN TREUIL
GRATUITEMENT

INCLUS!
 2000 lb

KVF

AUTOMATIQUE
LE BON CHOIX



PLAN
DE
FINANCEMENT
SUR
PLACE

LE KVF A UNE SUSPENSION AVANT À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE



La suspension avant indépendante à jambes de force MacPherson à long débattement donne une pleine mesure de confort et de maîtrise.

LEVIER DE TRANSMISSION

Le tout nouveau levier à 4 positions de la transmission automatique KAPS résume la sélection à un simple déclin. Choisissez la gamme haute ou basse, ou la marche arrière si nécessaire. Un dispositif de blocage spécial pour la gamme basse et la marche arrière prévient la sélection incorrecte des vitesses.



Jon Jodrin Sports inc.
 Marieville 1996



122, rang Ruisseau Saint-Louis Est, Marieville
 Tél.: 460-7620 FAX: 460-4723



McDonald's recherche des jeunes découvreurs du millénaire

On connaît un(e) jeune qui a apporté une contribution unique à sa communauté? Il aura peut-être la chance de recevoir le mérite des «Découvreurs du Millénaire» et de représenter le Canada au Sommet mondial des jeunes en l'an 2000!

C'est récemment que McDonald's et Disney ont lancé, en collaboration avec l'UNESCO (organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) le programme «Les Découvreurs du Millénaire», l'un des programmes les plus prestigieux jamais créés par les deux entreprises. Ce programme s'adresse aux jeunes âgés de 8 à 15 ans dont l'engagement communautaire est exceptionnel.

Au Canada, ce sont 80 jeunes Canadiens et Canadiennes qui seront choisis dans le cadre de ce programme pour un total de 2000 jeunes Découvreurs du Millénaire provenant de plus de 100 pays qui auront la chance d'assister au Sommet des jeunes du 8 au 10 mai 2000 au Walt Disney World Resort à Orlando, en Floride.

M. Laurent Lemay, franchisé du McDonald's de Beloeil, convaincu d'avoir des jeunes Découvreurs du Millénaire dans la communauté, se dit très fier de participer à un événement d'une telle envergure et s'engage à encourager ses clients, ainsi que toute la population à participer.

Mise en candidature: Pour participer, les jeunes âgés de 8 à 15 ans doivent remplir une formule de mise en candidature officielle et décrire comment ils ont contribué au mieux-être de leur communauté et ce qui les ont inspiré. Un adulte n'étant pas parent avec l'enfant et ne rési-

dant pas sous le même toit doit décrire comment sa réalisation a aidé la communauté. La formule de mise en candidature ainsi que le règlement officiel sont offerts sur Internet à www.mcdonalds.com et dans les restaurants McDonald's du Canada. Le restaurant McDonald's de Beloeil est situé au 305, boul. Laurier, Beloeil, (Québec) J3G 4H3.

Date limite: Les formules de mise en candidature pour le Canada doivent être reçues au plus tard le 30 novembre 1999. Les commanditaires se réservent le droit d'accepter un maximum de 10000 formules de mise en candidature canadiennes admissibles.

Processus de sélection: Les formules reçues seront jugées par un jury canadien indépendant et évaluées en fonction de critères bien établis: créativité, valeur d'inspiration et effet sur la communauté. Les mérites seront décernés dans deux catégories d'âge: 8 à 11 ans et 12 à 15 ans. Tous les jeunes dont les mises en candidature ont été validées recevront un certificat de mérite spécial.

Sommet mondial des jeunes: Les 2000 Découvreurs du Millénaire accompagnés d'un parent ou d'un tuteur légal se rendront à une célébration qui se tiendra du 8 au 10 mai 2000 au Walt Disney World Resort pour faire connaître leurs réalisations exceptionnelles au monde entier. Cette célébration sera couronnée par une cérémonie spéciale au cours de laquelle les Découvreurs du Millénaire seront honorés pour leur engagement communautaire.

McDonald's et Walt Disney sont les partenaires d'une alliance exclusive multinationale depuis 10 ans.

PRÉVENEZ LES CAPRICES DE DAME NATURE! CONVECTEURS À L'HUILE

Chauffez et cuisinez sans électricité! Venez voir chauffer ça...



Nestor Martin



Camille



Dragon



Édith



Décor



Bayard



Napoléon



Harmony



Continental



Phénix

Cheminée spéciale SS 5" 1,100° Selkirk
 Cheminée 2,100° Poêle combustion lente
 20 modèles poêles combustion lente
 Réservoir à l'huile: 150, 200 et 250 gallons
 Debout et couché

Aussi disponible:
 CHAUFFE-EAU
 À L'HUILE
 32 et 50 gallons

Installation
 «sans pépin»

Poêle Lesage

30 modèles
 • Franco Beige • Napoléon • Bayard • Harmony Effel • Deville • Edith • Cleo • Camille • Roméo • Quentin • Phoenix • Dragon • Atrium • Normandi • Continental • Horizon • Efelco • Everest • Jurassien • Nestor Martin • Décor

**INSTALLATION
 SERVICE COMPLET**

Membre de la
 Régie du bâtiment
 #8234-2973-43

Nous les avons tous!

Suivi technique sur
 tous les poêles vendus

Fabri-Remorque inc.

234A, chemin Ridge
 Saint-Bernard-de-Lacolle, sortie 6, autoroute 15

(450) 246-2851

J. COUTURE ÉLECTRO

Ouvert 7 jours sur 7

315, Ozias-Leduc, coin Comtois, Otterburn Park
446-4245 ou 653-3564

Oyé oyé

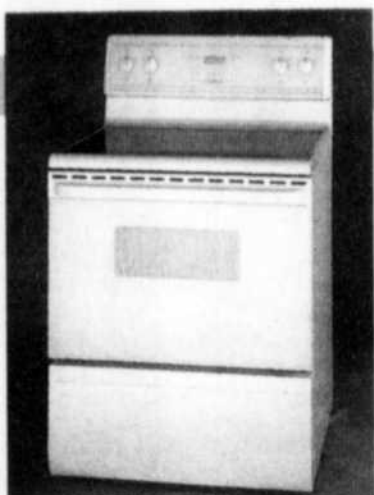
Enfin nous avons les
CONDITIONS GAGNANTE
SPÉCIAL D'INTRODUCTION

fabrication Maytag, Frigidaire, Bosh et Amana

CUISSON RAPIDE, EFFICACE, FACILE ET AGRÉABLE



CUISINIÈRE
ÉLECTRONIQUE



30", convection,
autonettoyante,
table de cuisson en verre ceran
rég. 1399\$

Spécial

1099\$

30",
table de cuisson
en verre ceran
rég. 1090\$

Spécial

899\$

COEFFICIENT D'ÉNERGIE SUPER EFFICACE



RÉFRIGÉRATEUR



19 pi³
grand luxe
rég. 1099\$

Spécial

899\$

17 pi³
rég. 699\$

Spécial

699\$

**LAVES-VAISSELLES SILENCIEUX, EFFICACE,
ÉCONOMIQUES À GRANDES CAPACITÉ**



LAVE
VAISSELLE



Grand luxe
haut de gamme
rég. 749\$

Spécial

599\$

Régulier
rég. 599\$

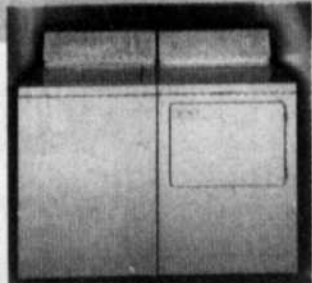
Spécial

499\$

POUR LE LINGE LE PLUS PROPRE



LAVEUSE
SÉCHEUSE



Haut de gamme
Laveuse super
capacité 22 lb
rég. 799\$

Spécial

649\$

Sécheuse
rég. 589\$

Spécial

499\$

Régulier

Laveuse super
capacité 22 lb
rég. 699\$

Spécial

599\$

Sécheuse
rég. 529\$

Spécial

449\$

**LES CONDITIONS
GAGNANTES**

GRATUIT Livraison, GRATUIT installation garantie*, GRATUIT garantie prolongée*, GRATUIT financement disponible,
GRATUIT paiements différer. RACHETONS VOS VIEUX ÉLECTRO-MÉNAGER À L'ACHAT D'ÉLECTRO NEUF.

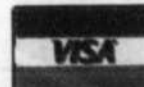
* léger supplément pour lave-vaisselle ** détails en magasin



RÉPARATION À DOMICILE
TECHNICIEN COMPÉTENT CONSCIENCIEUX,
COURTOIS À VOTRE SERVICE

- Réfrigérateurs
- Cuisinières
- Laveuses - sécheuses
- Lave-vaisselle
- Déshumidificateurs

- Climatiseurs
- Broyeurs d'ordures
- Hottes de cuisinières
- Distributeurs d'eau
- Four à micro-ondes





Imaux Les de Dero

une présentation du

Supermarché Mont-Saint-Hilaire et de Maximum Extermination

MAXIMUM EXTERMINATEURS
affiliés du Québec

Robert Gilbert
28 ans
d'expérience

Un seul numéro
467-4169

LE PHYSIQUE DE L'EMPLOI

Serge Pépin, de Thermoco, s'habille ainsi pour faire la démonstration que ses climatiseurs fonctionnent à merveille. C'est à se demander, lorsqu'il parle de chauffage, s'il se met tout nu ?



ROLLANDE ET SON MINOU

Rollande Charbonneau, de la boutique «Aux Mirabelles» à Saint-Charles-sur-Richelieu, accomplit un travail colossal à son commerce. Dans ses temps libres, elle s'occupe de son minou. Jean-Pierre, son mari, se sent obligé de «miauler» de temps en temps.



UNE JOURNÉE CALVIN KLEIN

C'est aujourd'hui que vous pouvez gagner une paire de lunettes de soleil Calvin Klein et d'autres prix de présence en vous présentant au Centre visuel Iris à Mont-Saint-Hilaire. Vous pourriez y recevoir aussi de nombreux conseils. Ça vaut le détour !

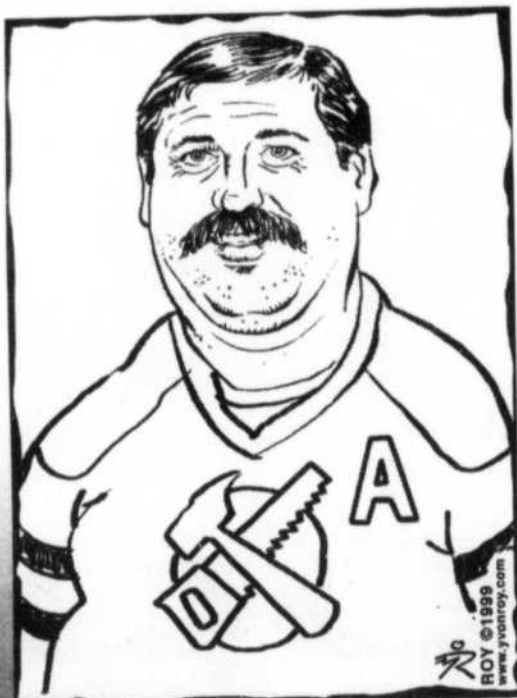
LA BALLE MOLLE

La ligue de balle molle de Beloeil a couronné ses champions. Si l'équipe de la Brasserie Duvernay a remporté le championnat de la saison, c'est celle du Bistro-Bar qui a raflé les honneurs des séries. Michel Harvey, de la Brasserie Duvernay, a gagné un voyage à Cuba lors de cette soirée. Le hasard fait bien les choses, c'est un vieux joueur qui a gagné le gros prix !

SOYONS À L'HEURE

On recule pour mieux avancer. Le mois de novembre apporte sa part de tristesse. Comme dirait mon cousin J.F.: «C'est à l'intérieur qu'il faut être beau !»

Bonne semaine à tous!
Qui suis-je?



Je suis dans le domaine de la construction Résidentielle et surtout commerciale.
Je m'occupe beaucoup de gestion
Un peu traîneux, les opérations comptables
Me tiennent à cœur et m'aident à décider.
J'aime la bonne bouffe et le hockey.

La caricature de la semaine passée était celle de Gilles Gaucher, propriétaire du nettoyeur Chatel. Salut Gilles !

UNE P'TITE VITE ...

À Montréal, en pleine saison, un couple de touristes cherche désespérément une chambre. Dans un grand hôtel, le chef de la réception leur dit:

- Si vous voulez, il me reste la suite nuptiale.
- Je ne suis pas sûr que ça convienne, répond l'homme. Nous sommes un vieux ménage marié depuis plus de 30 ans...
- Où est le problème ?, fait le réceptionniste. Si je vous proposais la salle de bal vous danseriez toute la nuit ?

Le sourire de L'Oeil

JEAN-FRANÇOIS ET PIERRE-ALEX LESAGE

Jean-François et Pierre-Alex se réjouissent de l'intelligence de leur père Martin.



VOTRE FÊTE ET PÂTISSERIE MAX

La gagnante du gâteau est Félicia Girouard de Saint-Charles-sur-Richelieu.

Anniversaires

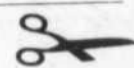
Daniel Tate, de Magenta, le 3 novembre.
Urgel Delisle, de Urgel Delisle et Associés. Bon anniversaire Urgel !
Danièle et Réal Maillette ont célébré leur 25e anniversaire de mariage le 23 octobre. Félicitations de la part de vos parents et amis.
Yvan Lavoie, de Sainte-Madeleine, a célébré son anniversaire le 25 octobre. Bonne fête au meilleur «patenteux» de la région. Une amie, Jacqueline. XX
Danielle Quinty, de Beloeil, le 1er novembre.
Charles D'Assylvas, de Beloeil, a eu 7 ans le 21 octobre.
Maxime St-Arnaud, de Sears à Saint-Bruno, le 4 novembre. Continue ton beau travail et bon anniversaire !
Paul Leduc, d'Otterburn Park, le 2 novembre. Bon anniversaire Paul !
Audrey Senécal, de Sainte-Madeleine, aura 16 ans le 4 novembre. Bon anniversaire de la part de maman qui t'aime beaucoup ! XXX
Henri Daviau, de Feuille en Feuille, le 31 octobre.
Ghislain Bouchard, du Club de recherche d'emploi de la Vallée-du-Richelieu, le 31 octobre.
Dwayne Beaudry, de Dupré Automobiles, le 28 octobre.
Robert Parent, de Dupré Automobiles, le 28 octobre.
Martine Chouinard, du Club de recherche d'emploi, le 31 octobre.
Jacques Blais, cuisinier à la brasserie La Poudrière, aura 35 ans le 1er novembre.
Lyne-Marie Mathieu célébrera son anniversaire le 2 novembre. De la part de Denise. XXX
Steve Mathieu célébrera son anniversaire le 4 novembre. De la part de Denise. XXX
Jean-Roch Lavoie, de Saint-Jean-Baptiste, aura 50 ans le 3 novembre. Bon anniversaire de la part de toute la famille !
Jacqueline Lajoie, de Saint-Hyacinthe, le 31 octobre.
Sylvie Simoneau, de Beloeil, le 31 octobre. Bon anniversaire et bonne chance à la «cabane à moineaux».
Jean-Paul Comtois, de Re/Max, le 5 novembre. Bon anniversaire Jean-Paul !
Nancy côté, du Mail Montenach, le 30 octobre.
Alain Messier, du Groupe Sutton-Actif, le 31 octobre.
Lucie Phaneuf, de Mont-Saint-Hilaire, a célébré son anniversaire dernièrement. Bonne fête de la part de ton «Jean-Guy d'amour». XXX

DÉCOUPER CE COUPON ET FAIRE PARVENIR À:
Les anniversaires de Dero
A/s L'Oeil Régional
393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J3G 4H6



Gratuité de Pâtisserie MAX

DATE: _____ (de l'événement)	SI DÉSIRÉ: _____ e anniversaire (exemple: 20e anniversaire)
NOM: _____ (de la personne fêtée)	VILLE: _____
TÉL: _____	
Anniversaire de naissance ☐	Anniversaire de mariage ☐
Anniversaire de mariage ☐	Mariage ☐
	Nouveau-né ☐



Une
atmosphère
de
marché
public

SUPERMARCHÉ
MONT-
SAINT-
HILAIRE

Heures d'ouverture
tous les jours de
7h à 23h

345, boul.
Raymond-Dupuis
Mont-Saint-Hilaire

METRO

PROFESSION:ÉPICIER

DODGE CARAVAN 2000

269\$ /mois

Location 36 mois
Comptant 3883\$
taxe sur le climatiseur,
transport et préparation inclus.

Wow!

On a le véhicule
le plus

Hot

au prix le plus

Hot

Hot

Hot

Hot

Comptant ou échange équivalent Mensualité

3 883\$

269\$

2 883\$

299\$

1 883\$

329\$

0

389\$

Location 36 mois

St-Basile

DODGE CHRYSLER JEEP

Misez sur des valeurs sûres



Les départements de service et pièces

Sont ouverts du lundi au jeudi de
8 h 00 à 23 h 00
et le vendredi de 8 h 00 à 13 h 00Venez rencontrer
les représentants
du nouveau millénaire

Robert Vincent



Jocelyn Ouellet



Michel Caron

225, boul. Laurier, Saint-Basile • 653-0114 / 878-1241

424802-30-1088

VENEZ FAIRE L'EXPÉRIENCE
DE L'EXCELLENCE

MAXIMA 2000

Si raffinée, si luxueuse
que les voitures de Prestige...
l'envient !Très bien
équipée

400\$*

par mois

Pour seulement

12 995\$**

- Moteur 1,6 litre 115 chevaux
- Siège rabattable 60/40
- Essuie-glaces intermittents
- Volant inclinable
- Téléouverture de la trappe à essence et du coffre

Ajoutez 995\$
et obtenez: air climatisé et
radio-cassette
AM-FM

SENTRA XE

*Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois pour la Maxima GXE 2000 (U4RG70), basée sur un taux de location de 6,8%. Frais de transport et préparation inclus, Acompte ou échange équivalent de 4 495\$. Limite de 24 000 km/année avec 0,08\$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. Voir votre concessionnaire. ** Taxes, transport et préparation en sus pour la Sentra. www.nissancanada.com 1 800 387-0122

Prix
de Mérite
Nissan

St-Bruno Nissan

221, Laurier, Saint-Basile
653-2485 • 878-1225

TOURNÉE de L'Œil



Un premier anniversaire pour Summum Coiffure

Son rêve devenu réalité depuis maintenant un an, Sophie Blaquière (à gauche), propriétaire du salon de coiffure Summum, tient à remercier la clientèle de lui être aussi fidèle. Le salon, situé au 326, De Rouville à Beloeil, offre maintenant, grâce à Véronica, les techniques de tresses africaines et de rallonges. De plus, elle vous invite à venir profiter des nombreuses promotions 1er anniversaire. Plus de renseignements au 446-7930.



Les Cours du Golf

Les Cours du Golf se sont des condominiums de 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 pièces de qualité supérieure, près des services et offrant une entrée privée, une superbe insonorisation et une vue exceptionnelle sur le golf. De plus, les promoteurs vous proposent un nouveau projet de maisons de ville en bordure du golf. Le bureau des ventes est situé au 282, rue du Golf à Mont-Saint-Hilaire et on s'informe au 536-3137.



La Belle aux Berges

Sur la rive du Richelieu à Saint-Denis, La Belle aux Berges vous invite à découvrir son menu 6 services dans un décor au charme victorien. Pour une sortie en toute intimité ou en groupe (jusqu'à 70 personnes), votre hôte Albert Jeannotte saura combler vos attentes. Et n'oubliez pas vous pouvez toujours apporter votre vin et le restaurant sera ouvert le 31 décembre. La Belle aux Berges, 609, chemin des Patriotes, Saint-Denis-sur-Richelieu, (514) 990-9048 ou (450) 787-9748.

Soyez au chaud et élégant

Le plus grand choix de manteaux hivernale en région

RAINFOREST.

UTX
OUTDOORS

TOMMY HILFINGER

nautica

L

LUHTA

Cuir - Duvet - Cashmire - Microfibre - Polar

PROMENADE DE SAVOY 370, Boul. Laurier, local 100 Mont-Saint-Hilaire 467-1857

Une gracieuseté de

L

*L'élégance
pour Lui*

La boutique
de l'homme d'aujourd'hui...

C.E.G.A.R.

Le Centre d'études gnostiques et anthropologiques du Richelieu (C.E.G.A.R.), organisme sans but lucratif voué à l'enseignement des connaissances scientifiques, artistiques, philosophiques et mystiques des anciennes civilisations à aujourd'hui dans le but d'élargir le champ des connaissances humaines pour une meilleure compréhension des problèmes moraux, sociaux et psychologiques de l'homme dans la société actuelle et ainsi favoriser le processus de choix et de solutions, tiendra une conférence publique le jeudi 4 novembre à 19 h 30, à Otterburn Park, intitulée «les Clés du voyage astral, outil de connaissance». L'entrée est libre. Information: 446-0369.

**Assemblée de l'Association
de fibromyalgie**

L'Association de fibromyalgie région Montérégie, tiendra sa rencontre mensuelle le 3 novembre à 19 h, à la paroisse Saint-Vincent-de-Paul (entrée par le 2208, Saint-Thomas, porte 2, Longueuil). Atelier avec la conférencière Murielle Leblanc, anti-gymnastique. Renseignements: Louise Pepin 928-1261 ou Michelle De Guire 646-2672.

Réunion du Club de philatélie

Par exception, la prochaine réunion du Club philatélique de la Vallée du Richelieu aura lieu le 6 novembre, de 11 h à 16 h 30, à la cafétéria de l'école polyvalente de Beloeil, 725, de Lévis à Beloeil. Jean-Pierre Lagacé animera le Coin des jeunes avec une nouvelle activité. De plus, Yan Turmine sera présent et poursuivra la séance d'information amorcée lors de la dernière réunion. Entrée libre.

Boutique familiale

L'Association Marie-Reine rappelle à sa clientèle que sa boutique de vêtements usagés située au sous-sol de l'église Saint-Matthieu à Beloeil, sera ouverte le samedi 6 novembre de 10 h à 13 h ainsi que tous les premiers samedi du mois. La boutique est également ouverte tous les jeudis de 13 h à 16 h. Renseignements: 446-1093.

AMEUBLEMENT

*Claude
Perreault*


OUVERT 7 JOURS

Mardi au samedi
dès 9h30
Dimanche et lundi
dès 13h

127 boul. Laurier

St-Basile-le-Grand

653-7851

Voyages **ACTION**

Permis du Québec



France Tessier
directrice
Michelle De Montigny
conseillère

Longs séjours en Algarve

20 janvier au 13 février (24 jrs)

Hôtel SRA DA ROCHA

3/app 1 cham.

1299\$ /pers.

*Espace limité

PLACE DES OISEAUX

95, Bella-Vista, local D, Saint-Basile-le-Grand

653-7880

Des pneus qui
vous en donnent

plus

pour 20\$ de

moins

20\$

de **RABAIS**
instantané

Cet hiver

- Adhérence et traction supérieures
- Semelle à composé de silice exclusif
- Reste flexible sur la glace et dans la neige, même à des températures très basses



**L'Ultra Grip Ice
se déchaîne!**

* Du 1^{er} septembre au 31 décembre 1999, recevez un rabais instantané de 20 \$ à la caisse sur tout achat de 4 pneus d'hiver Ultra Grip Ice ou Ultra Grip 5 de Goodyear ou 10 \$ de rabais à l'achat de deux (2) de ces pneus Goodyear. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Taxes non comprises.

GOODYEAR

Une révolution d'avance

**EN NOVEMBRE
OUVERT SAMEDI
DE 8h à 15h**



**LES PNEUS
BERNARD** LTÉE

733, boul. Laurier, Saint-Hilaire 467-3688

	FREINS
	SILENCIEUX
	SUSPENSION
	MÉCANIQUE

Vous méritez ce qu'il y a de mieux!

TEMPO
LA MARQUE D'ORIGINE

ABRIS DE TOUTES DIMENSIONS

- Mettez fin au déneigement de votre auto
- Protégez votre voiture du verglas
- Minimisez la corvée du pelletage
- Facilitez le démarrage de votre voiture
- Prolongez la durée de vie de votre auto

Contactez-nous pour une estimation GRATUITE

VOYEZ NOS MODÈLES

- Tempo Classique
- Tempo Plus
- Tempo Écono

VENTE ET LOCATION

LES PISCINES ET ABRIS

MÉTRIQUES

205, boul. L'Heureux, McMasterville
464-3412

DURO
vitres d'autos

AUCUNE FRANCHISE À PAYER

Pour une réparation de pare-brise réclamée à l'assurance **000\$**

Spécial de saison

Les démarreurs à distance **99.95\$**

AstroStart

à partir de installation et taxes en sus

882, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 446-6663

Les futurs entrepreneurs ont besoin de vous

Depuis déjà plusieurs années, l'organisme Jeunes Entreprises du Québec offre aux jeunes (16-20 ans) l'opportunité de s'initier au monde des affaires par le biais de son programme appelé «Mini-Entreprises». Ce dernier permet aux jeunes entrepreneurs, réunis en équipes, de mettre sur pieds et d'exploiter leur propre entreprise. Cette expérience se veut pratique et très proche de la réalité; elle vise à développer l'entrepreneuriat chez les jeunes, relève de la société de demain.

Dans cette aventure, qui s'étend sur 26 semaines, les jeunes sont guidés par des conseillers-bénévoles qui leur font bénéficier de leur expérience. Les conseillers-bénévoles sont essentiels à la bonne marche de ce programme et c'est pourquoi les Jeunes Entreprises font appel aux membres de la Chambre de commerce de la Vallée du Richelieu.

Le centre d'opération «Mini-Entreprises» de la région est présentement en période de recrutement de conseillers et

on les invite à venir aider les futurs entrepreneurs qui animeront l'économie de demain. Les conseillers suivent les jeunes pendant 26 semaines, à partir du 18 octobre (une rencontre hebdomadaire de 2 h 30 chaque lundi soir à l'école secondaire Polybel).

Renseignements et inscriptions: (514) 285-8944.

Maison hantée

La Maison des Jeunes des 4 fenêtres est une fois de plus sadiquement heureuse d'inviter les jeunes à sa Maison Hantée où règnent l'horreur, le suspense et l'effroi. Ce rendez-vous du frisson et de l'épouvante est ouvert sur 2 jours, soit le samedi 30 octobre et le dimanche 31 octobre de 13 h à 18 h. Située au 100, rue Michel à Mont-Saint-Hilaire, cette petite famille d'une trentaine de jeunes attend les intéressés et leur fébrilité. On s'y rend avec... méfiance! Coût 2 \$. Réservé aux plus de 7 ans. Information: 467-4749 ou 536-9096.

CUISINES

Concept personnalisé



Venez visiter notre salle de montre d'une superficie de 1500 p.c.

Dessin 3D à l'ordinateur
ESTIMATION GRATUITE

Aussi meubles spéciaux et vanités de salle de bain

ARMOIRES STM

425 rue Principale, St-Thomas d'Aquin JOH 2AO

Carmen Lussier (450) 446-1737

Yves St-Maurice, prop. (450) 796-5696
Jocelyn Michaud, prop.

423012/16-10AP

Les vraies valeurs passent par **VmD**



Desjardins

Valeurs mobilières
Desjardins

... elles sont HUMAINES.

*** TOUJOURS PRÉSENT À BELOEIL ***

(450) 464-7823

Membre

«VOS FINANCES avec Brian & Pierre»

Une émission d'éducation financière.

Le dimanche à 11h30 au CFEI le 106.5FM (en reprise mardi 19h)

Cette semaine: M. Louis Werminlinger, sujet: Air Canada



Brian R. Gagné
directeur



Pierre Champagne
FICVM

À l'Halloween, c'est la tirelire de l'UNICEF! Pour que chaque enfant puisse s'instruire

Depuis des années, l'Halloween est associée à l'UNICEF. Ce soir-là, le 31 octobre, tous les petits monstres qui frappent à votre porte porteront la tirelire couleur orange de l'UNICEF. Prévoyez pour eux votre petite monnaie.

Chaque sou recueilli dans les tire-lires des enfants est précieux! Mis ensemble ils représentent une source importante de revenus pour aider les enfants du monde à vivre, à se soigner, à s'instruire, dans les conditions difficiles qu'ils vivent quotidiennement.

Chaque enfant a le droit de s'instruire. À l'aube de l'an 2000, dans le monde, un enfant sur quatre n'exerce pas son droit à l'éducation; dans les pays les plus pauvres, la moitié des enfants ne vont pas à l'école et la plupart des enfants des pays en voie de développement qui ne reçoivent pas une éducation sont des filles. Et parmi les enfants qui vont à l'école, 150 millions abandonnent avant la 5e année parce qu'ils doivent travailler pour aider leurs familles. En bien des endroits, les classes se donnent sous la tente, sous des arbres, dans des marchés, des églises ou des mosquées. Tous n'ont pas, comme ici, des écoles bien équipées et des classes colorées et accueillantes.

En encourageant nos enfants qui porteront fièrement la tirelire de l'UNICEF le 31 octobre, ce sont tous ces enfants que nous contribuons à aider.

Les dons faits à l'UNICEF aident les enfants de plus de 150 pays à exercer leur droit à l'éducation. Tous les dons, même les plus petits sont essentiels: 0,10 \$ permettent d'acheter un cahier; 0,20 \$ une boîte de craies; 2,35 \$ une ardoise, de la craie, une brosse et un sac d'école.

Depuis 1955, début de la tradition de la tirelire de l'Halloween, les enfants ont recueilli plus de 69 millions de dollars. L'objectif d'UNICEF Canada cette année est de 4 millions de dollars.

Info-procédures

Inform'Elle offre une nouvelle session d'information qui permet aux femmes de comprendre le déroulement d'un dossier à la Cour, lorsque vient le temps de déposer une demande ou une modification de pension alimentaire. La préparation de la requête, l'ouverture du dossier à la Cour et l'audition devant le juge sont quelques-uns des thèmes abordés par un professionnel du droit, lors de cette session. Les rencontres ont lieu les mercredis 6, 13 et 20 octobre, de 19 h à 21 h 30, dans les locaux d'Inform'Elle, 3757, rue Mackay, Saint-Hubert. La pré-inscription aura lieu du 22 septembre au 5 octobre, au 443-3442. Les frais de participation sont de 20 \$. Bienvenue à toutes!

*Achetez directement
de l'importateur*



**Plus de
250 modèles
en montre et
en inventaire**

Horloges
grand-père
Coucous
Horloges de foyer
Baromètres
Réveils-matins
Ouvert du lundi
au vendredi
8h30 à 16h30

VENTE ET RÉPARATION
Fondé en 1946

Paul
hofer
HOVERTA

3170, 1ère Rue Saint-Hubert, 443-4090
Sortie 115 de l'autoroute 30

MEILLEUR PRIX • MEILLEUR SERVICE • C'EST GARANTI



**Réseau Santé
Richelieu-Yamaska**

**CANDIDATS AU COLLÈGE ÉLECTORAL «POPULATION»
DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE RÉSEAU SANTÉ RICHELIEU-YAMASKA**

**ÉLECTIONS LE 15 NOVEMBRE 1999
DE 17 H À 21 H**

**À L'AUDITORIUM DU PAVILLON HÔTEL-DIEU
1800, RUE DESSAULLES (ENTRÉE RUE ST-JOSEPH), SAINT-HYACINTHE**



Pierre Bornais
Résident de
La Présentation

Profil du candidat (formation, occupation, expérience)

Détenteur de baccalauréats en arts, sociologie et théologie, j'ai occupé diverses fonctions dans l'industrie des communications. Notamment, j'ai été journaliste durant 30 ans et rédacteur en chef d'un hebdo durant 25 ans. Préretraité depuis 1995, je dirige mon propre bureau de communications.

Raisons motivant la candidature

Possédant déjà une expérience de 3 ans au conseil d'administration de l'institution, dont la dernière année à titre de président, je suis convaincu de l'importance pour la population de participer au maintien et au développement de services adéquats dans notre milieu.

Implication sociale, communautaire, bénévolat...

De façon plus particulière, au cours des dernières années, j'ai été ou je suis encore vice-président de la Chambre de commerce, des Fêtes du 250^e, président du Comité consultatif de la télévision locale et président d'honneur de la Société canadienne du cancer.



Béatrice Demers
Résidente de
St-Thomas d'Aquin

Profil du candidat (formation, occupation, expérience)

Pharmacienne à l'Hôpital Ste-Mary's à Montréal de 1965 à 1975
Chef du service de pharmacie à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe de 1975 à 1995
Pharmacienne au pavillon Hôtel-Dieu de Réseau Santé Richelieu-Yamaska de 1995 à 1997
Retraite depuis juillet 1997

Raisons motivant la candidature

Contribuer à l'amélioration de la santé et au mieux-être physique, mental et psychologique des concitoyens.

Implication sociale, communautaire, bénévolat...

Bénévolat auprès de la Fondation Aline-Letendre, de la Société canadienne du cancer et du Comité des nouveaux arrivants Paroisse Saint-Thomas d'Aquin



Ray-Marc Dumoulin
Résident de
St-Hyacinthe

Profil du candidat (formation, occupation, expérience)

Diplôme universitaire (m.a.)
Directeur d'un Centre de recherche
40 ans d'expérience en administration

Raisons motivant la candidature

Je crois que mon expérience d'administrateur peut aider le réseau.

Implication sociale, communautaire, bénévolat...

Membre fondateur du Centre de bénévolat
Président de la Bibliothèque T.A. St-Germain
Président 250^e de Saint-Hyacinthe



Luc Langelier
Résident de
St-Hyacinthe

Profil du candidat (formation, occupation, expérience)

B.A.A. Université de Sherbrooke en 1982. Comptable agréé. Courtier d'assurances agréé. Président de Langelier Assurance Inc., entreprise de courtage d'assurance et services financiers établie à Saint-Hyacinthe depuis 1942 et comptant 22 employés. Marié à Suzanne Fortin, physiothérapeute au CLSC des Maskoutains et père de 4 enfants

Raisons motivant la candidature

La volonté de contribuer au processus décisionnel afin d'améliorer les services de santé offerts à la population de la région. Mettre à profit mes connaissances et expériences en administration. Mieux connaître l'organisation des soins de santé au Québec

Implication sociale, communautaire, bénévolat...

Centraide 1998, bénévolat campagne de financement «entreprise»
Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe. Croix-Rouge - Division Saint-Hyacinthe



Daniel Primeau
Résident de
St-Hyacinthe

Profil du candidat (formation, occupation, expérience)

Sciences pures au Cégep de Saint-Hyacinthe
BAC en architecture - Université de Montréal
Architecte depuis 15 ans
Administrateur du conseil d'administration de Réseau Santé Richelieu-Yamaska depuis 4 ans

Raisons motivant la candidature

Poursuite du travail d'adaptation aux coupures dans le domaine de la santé depuis 4 ans
Importance de ce domaine pour nous tous par rapport aux orientations que le gouvernement veut lui donner

Implication sociale, communautaire, bénévolat...

Chambre de commerce 1992-1999 (Président 1998-1999)



Denis Provost
Résident
d'Acton Vale

Profil du candidat (formation, occupation, expérience)

Au début des années 70, j'obtins une maîtrise en sciences commerciales de l'Université de Sherbrooke.
Comme travail, je m'occupe du transport scolaire, je suis propriétaire de Denis Provost Ltée et de Vincelette Transport Ltée.

Raisons motivant la candidature

Au début des années 80, j'ai siégé au conseil d'administration provisoire pour l'implantation d'un CLSC pour la MRC d'Acton Vale. Par la suite, j'ai siégé, une dizaine d'années, au conseil d'administration du Centre d'accueil Acton Vale. Depuis déjà 2 ans, je siégé au conseil d'administration de Réseau Richelieu-Yamaska.

Implication sociale, communautaire, bénévolat...

Étant impliqué dans le réseau de la santé depuis une vingtaine d'années, j'ai appris le fonctionnement du réseau de la santé du Québec et je crois que mon expérience peut être d'une certaine valeur pour Réseau Santé Richelieu-Yamaska



Maurice Royer
Résident de
St-Hyacinthe

Profil du candidat (formation, occupation, expérience)

Licence en psychologie appliquée, psychologue membre de l'Ordre des psychologues du Québec
30 ans d'expérience en psychologie clinique et neuropsychologie
Pratique privée de la psychologie, psychologue au Centre de santé de la Basse Côte Nord de mars 1989 à juin 1997

Raisons motivant la candidature

Faire part de mon expérience
Participer aux divers services de santé et de réadaptation pour en assurer l'exercice et des améliorations pour la clientèle.

Implication sociale, communautaire, bénévolat...

Nombreuses collaborations à divers niveaux y compris à des niveaux administratifs
Nombreux clients aidés bénévolement en diverses matières y compris l'expertise psychosociale, scolaire, etc.



Guy Tétreault
Résident de
St-Charles-
sur-Richelieu

Profil du candidat (formation, occupation, expérience)

Gestionnaire depuis 8 ans d'une PME. Ouvrant depuis 10 ans à titre de physiothérapeute en clinique privée
Étudiant à la maîtrise en administration des affaires pour cadres en exercice. Baccalauréat en sciences spécialisé en physiothérapie
Baccalauréat en éducation physique (non complété)

Raisons motivant la candidature

Désire m'impliquer afin de participer à la satisfaction des besoins de santé de la clientèle et à l'amélioration des services offerts. Veux mettre à contribution mes connaissances et mon expérience à titre de gestionnaire d'une petite entreprise afin d'optimiser l'utilisation des ressources

Implication sociale, communautaire, bénévolat...

Membre de l'Association des gens d'affaires de Blainville. Membre de l'Ordre des physiothérapeutes du Québec
Bénévole pendant plusieurs années pour Opération Nez rouge. Bénévole durant plusieurs années au sein de différents organismes sportifs pour les jeunes. Participation à la rédaction d'une série d'articles faisant la promotion de la santé publiés dans les journaux locaux

Une vision pour une région ...LA NÔTRE



La Chambre de commerce
La Vallée du Richelieu
(450) 464-3733

Conseil d'administration 1999-2000



Gilles Guertin
Président



Gilbert Desrosiers
Vice-président
Services aux membres
Communications
Bureau des véhicules automobiles



Luc Ducharme
Secrétaire et trésorier
Travailleurs autonomes



Pierre Vallée
Vice-président
Activités



Daniel Tousignant
Administrateur



France Boisvert
Administrateur



Bernard Lepage
Administrateur



Christine Richer
Administrateur



Paul Samson
Administrateur



Sylvie Dupuis
Administrateur



André Drapeau
Comité tourisme

Campagne de recrutement 1999-2000

À ce jour, environ 50 membres ont adhéré à la Chambre de commerce depuis le début de la campagne de recrutement qui se termine le 15 novembre. C'est donc dire que nous avons réalisé la moitié de notre objectif. Aidez-nous à l'atteindre en parrainant un nouveau membre.

Triste nouvelle

Le conseil d'administration de la Chambre de commerce et les membres désirent être solidaires à M. Bernard Môme, propriétaire de l'Hostellerie-Gauche ainsi qu'à son équipe, à la suite de l'incendie qui a détruit son restaurant cette semaine.

LES MANDATAIRES
FONT PARTIE
de la famille.



SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE
AUTOMOBILE DU QUÉBEC

- Permis de conduire
 - Immatriculation
 - Photo carte d'assurance-maladie
- 230, Brébeuf, Beloeil • 467-0840**





Groupe Scout de Mont-Saint-Hilaire - Exploratrices et Intrépides recherchées

Il reste quelques places dans le groupe des Exploratrices pour les filles de 9 à 11 ans. Quant aux Intrépides, le groupe a un urgent besoin de jeunes filles dynamiques, de 12 à 14 ans, pour lui permettre d'entreprendre cette nouvelle année scout du bon pied. Celles qui sont intéressées à vivre des moments palpitants sont invitées à s'inscrire, seule ou avec une amie, en communiquant avec Jocelyne Bourdon au 467-0615 ou avec Louise Carrier au 467-4553.

Pour une semaine
seulement
du 1^{er} au 6 novembre

Nous

PAYONS les DEUX TAXES

sur tous les
vêtements automne
hiver



450, boul. de Mortagne, Boucherville, 655-0847



Centre de formation professionnelle des Patriotes
Un accès direct à l'emploi

SECRÉTARIAT ou COMPTABILITÉ



Programme offert en enseignement individualisé.
Respect de votre rythme d'apprentissage.

Les prochains cours débuteront le

• 8 novembre 1999 • 7 février 2000 • 3 avril 2000

VENTE-CONSEIL



Programme offert en alternance travail-études. 30% de la formation se passe en entreprise. **EXPÉRIENCE EN MILIEU DE TRAVAIL = Opportunité d'emploi**
(commerce ou industrie)

- 31 janvier 2000 - 8h00 à 15h15

- Coût du matériel pédagogique pour l'ensemble du programme: 52\$

- D.E.P. de 900 heures

LANCEMENT d'une ENTREPRISE

Programme vous aidant à réaliser votre démarrage d'entreprise

• à compter du 8 novembre 1999 • de 19h à 22h15

• ASP de 330 heures

Admissible aux PRÊTS & BOURSES

DOCUMENTS ORIGINAUX REQUIS

- Certificat de naissance
- Dernier relevé de notes du MEQ
- Frais de 30\$ pour l'ouverture et l'analyse du dossier

Voulez-vous **améliorer** vos chances d'obtenir
un **emploi** ou **démarrer votre entreprise**?

Cours à temps partiel débutant la semaine du 8 novembre 1999

Cours	Jours	Heures	Durée	Préalables	Coût	Endroit
Word 97, niveau 1	Lu-Me	19h à 22h15	30h	15 mots/min Windows 95/98	120\$*	Boucherville
Word 97, niveau 1	Ma-Jeu	19h à 22h15	30h	15 mots/min. Windows 95/98	120\$*	McMasterville
Excel 97, niveau 1	Ma-Jeu	19h à 22h15	30h	Windows 95/98	120\$*	À Boucherville et à McMasterville
Access 97, niveau 1	Lu-Me	19h à 22h15	30h	Windows 95/98	120\$*	À Boucherville et à McMasterville.

* = Frais de matériel en sus.

Commission scolaire
des Patriotes



(450) 449-3329

4035317.rpt



Avant **248** livres

J'ai acquis une habitude
alimentaire pour la vie.

J'ai retrouvé la santé et
l'énergie de mes 20 ans.

J'ai perdu du poids sans me
sentir au régime, ni prisonnière.

91

livres de perdues

Y'a de quoi sourire!

Regardez le canal
INFO PUB
7 jours/sem.
à 11h et 18h



Après **157** livres

Ma santé s'est améliorée à 100 %.

J'habillais du 20 ans (serré),
maintenant j'habille du 10 ans.

Je peux danser des heures sans souffrir
du mal de jambes comme avant.

Brigitte Gendreau

Changez de ligne... Changez de look...
avec Centre de Santé Minceur® et DIVA



Regardez DIVA les jeudis à 20h au réseau TVA
Courez la chance de gagner de nombreux prix
en collaboration avec les Centres de Santé Minceur® et DIVA



70 Centres au Québec

Évaluation gratuite sur rendez-vous

536-7779

537, boul. Laurier, bureau 102, Beloeil

Agenda religieux

HORAIRE DES MESSES

NOTRE-DAME-DU-BON CONSEIL OTTERBURN PARK Jean Gilles Rodier prêtre-curé
 ■ 7h45 Lundi au vendredi (français) ■ 8h30 Samedi (français) ■ 19h Samedi (français)
 ■ 9h Dimanche (français) ■ 10h15 Dimanche (anglais) ■ 11h30 Dimanche (français)

ÉGLISE BAPTISTE ÉVANGÉLIQUE

180, montée des Trente, SAINT-HILAIRE
 Gilles Tessier pasteur

■ 9h15 Dimanche ■ 19h30 Mercredi

SACRÉ-COEUR MCMASTERVILLE

André Nolin prêtre-curé

■ 8h Mercredi au vendredi ■ Jeudi célébration de la parole ■ 10h Dimanche
 ■ 19h30 1er vendredi du mois (messe)

SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU

George Benoit prêtre-curé

■ 16h Samedi ■ 9h30 Dimanche Sur semaine (heures irrégulières)

SAINT-BASILE

Yvon Laurence c.s.c. ■ 11h 1er dimanche de chaque mois, messe familiale

■ 8h45 Lundi au vendredi ■ 19h Samedi ■ 9h30 et 11h Dimanche

SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU

Jean Pelletier prêtre-curé

■ 8h Mardi et jeudi ■ 17h Samedi ■ 11h Dimanche

SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU

Jean Pelletier prêtre-curé

■ 9h Lundi, vendredi ■ 19h30 Mercredi ■ 19h30 Samedi ■ 9h30 Dimanche

SAINTE-MADELEINE Robert Pelletier prêtre-curé

■ 8h Lundi au samedi ■ 19h30 Samedi ■ 9h30 et 11h Dimanche

SAINTE-MARIA-GORETTI BELOEIL

André Nolin prêtre-curé

■ 9h30 Lundi au samedi ■ 9h30 Vendredi célébration de la parole ■ 17h Samedi

■ 8h30 - 11h15 Dimanche

SAINT-HILAIRE

Aurèle Beauregard prêtre-curé

■ 8h15 Lundi, mardi ■ 19h30 Mercredi, jeudi, vendredi Samedi 19h

■ 9h - 10h30 Dimanche

SAINT-JEAN-BAPTISTE

Gérard St-Pierre, prêtre-curé

■ 17h Samedi ■ 8h30 - 10h30 Dimanche

SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU

Marcel Pâquet prêtre-curé

■ 8h30 Lundi aux Résidences Mercredi aux Résidences Jeudi aux Résidences

■ 19h00 Mardi église ■ 17h00 Samedi église ■ 10h00 Dimanche église

SAINT-MATHIEU BELOEIL

Pierre Cordeau, prêtre-curé ■ 9h Lundi au vendredi ■ 9h - 11h - 17h Dimanche

LE GROUPE BIBLIQUE DU RICHELIEU Salle du tri-sac Polyvalente Beloeil 9h30 Dimanche

OUR LADY OF FATIMA CHAPELRY

Father Jérôme Mercure ■ 9h15 wednesday ■ 9h am Sunday

BELOEIL United Church Kent Chown ministre ■ 10h Dimanche

L'ASSEMBLÉE DU SERVITEUR Église Chrétienne Évangélique Jean-Pierre Goulet, pasteur
 Beloeil, rue de Rouville ■ Mardi 19h30 ■ samedi 19h30 ■ Dimanche 10h et 19h

ÉGLISE ANGLICANE CANON BRIAN A. EVANS EUCHARIST 10h am Sunday

ÉGLISE PENTECÔTE DE LA VALLÉE DU RICHELIEU OTTERBURN PARK

■ Dimanche 10h ■ Mercredi 19h30 ■ Vendredi réunion jeunesse 19h30

600, Mountainview, Otterburn Park, Denis Donnan, Pasteur

EXPRIMEZ VOS CONDOLÉANCES PAR UN DON À LA MAISON VICTOR-GADBOIS 467-1710



**Vous aiderez ainsi nos malades du cancer
 à vivre leurs derniers moments dans une ambiance
 de paix et d'amour pour que la vie continue...**

Envoyez votre don directement à la Maison Victor-Gadbois ou utilisez les cartes disponibles dans les maisons funéraires. Nous enverrons à la famille éprouvée votre message de sympathie

MAISON VICTOR-GADBOIS 1000, rue CHABOT, SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL J3G 4S6 TÉL.: 467-1710

Une gracieuseté des

Pepin
 SUPERMARCHÉS
 50 ans

IGA
 exigez

345, boul. Laurier, Saint-Hilaire

939, rue Guertin, Beloeil

Marise Brodeur 825, boul. L'Heureux, Beloeil

835, boul. L'Heureux, BELOEIL (Même emplacement que Supermarché Serge Pepin) 536-5300

Bernard
 Pepin

IGA PENSE À TOI

ROYER, Rita (née Talon) (1922-1999)

Au Centre Marguerite-Adam de Beloeil, le 23 octobre 1999, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Rita Talon, épouse de M. Sébastien Royer. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Monique, Claude, Paule, Céline (Raymond Denault), Édith (André Jacob), Diane, Martine, Richard, Dominique et Stéphane, ainsi que ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances le mercredi 27 octobre à 10 h 30, à la sacristie de l'église St-Mathieu de Beloeil, suivi des funérailles qui auront lieu en présence des cendres à 11 heures. Au lieu de fleurs des dons à la Maison Victor-Gadbois seraient appréciés. Direction funéraire: **MAURICE DEMERS INC., BELOEIL.**

PROVOST, Gérard (1917-1999)

A St-Hubert, le 22 octobre 1999, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Gérard Provost, époux de Mme Annette Gauthier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Yvon (Pierrette Lussier), ses petits-enfants: Emmanuel, Étienne et Yann, ainsi que son frère Paul Provost et plusieurs autres parents et amis. Exposé au salon funéraire: **MAURICE DEMERS INC., 1614, RUE PRINCIPALE, STE-JULIE**, le dimanche 24 octobre de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Les funérailles auront lieu le lundi 25 octobre à 10 h 30, en l'église de Ste-Julie. Lundi, ouverture du salon dès 9 h.

DUBOIS, Margot née Denis (1918-1999)

A l'hôpital Charles-Lemoyne, le 21 octobre 1999, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Margot Denis, épouse de feu Omer Dubois (agronome). Elle laisse dans le deuil ses filles Francine et Suzanne ainsi que ses petits-enfants, son arrière-petite-fille et autres parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 30 octobre, à 15 h 30 en l'église Notre-Dame du Bon Conseil d'Otterburn Park. Direction funéraire: **MAURICE DEMERS INC., ST-HILAIRE.**

MICHARD, Aurèle (1918-1999)

A St-Hilaire, le 15 octobre 1999, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Aurèle Michaud, époux d'Aline Martin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses onze enfants et leurs conjoints, ainsi que ses petits-

enfants et arrière-petits-enfants et de nombreux autres parents et amis. Exposé au salon funéraire: **MAURICE DEMERS INC., 234, CHEMIN DES PATRIOTES NORD, ST-HILAIRE**, le dimanche 17 octobre de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Les funérailles auront lieu le lundi 18 octobre à 14 heures en l'église de St-Hilaire, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Lundi, ouverture du salon dès midi.

LEMIEUX, Gérard (9134-1999)

À son domicile de St-Hilaire, le 14 octobre 1999, à l'âge de 65 ans, est décédé Gérard Lemieux, époux de Judith Legault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils, Gilles (Roxanne Boudreau) et Robert, ainsi que sa soeur, ses frères, beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis. Pour respecter ses volontés, il ne sera pas exposé. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 16 octobre, à 13 heures, en l'église de St-Hilaire. S.V.P. pas de fleurs, des dons à la Maison Victor-Gadbois seraient appréciés. Direction funéraire: **MAURICE DEMERS INC., ST-HILAIRE.**

BARSALO, Raymond (1920-1999)

A St-Hilaire, le 12 octobre 1999, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Raymond Barsalo. Il laisse dans le deuil son épouse, Françoise Bilodeau, ses enfants, Mireille, Jocelyne et Alain, ses deux frères, Jean-Guy et Roger, ainsi que sa soeur, Aline. Exposé le jeudi 14 octobre de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures au salon funéraire: **MAURICE DEMERS INC., 231, BOUL. LAURIER, BELOEIL.** Les funérailles auront lieu le vendredi 15 octobre, à 14 heures, en l'église de St-Hilaire. Vendredi ouverture du salon dès midi.

BOURQUE (Steve) (1972-1999)

M. Steve Bourque, fils de Georges Bourque et de Gilberte Cadieux de St-Basile. Il est décédé le 9 octobre à l'âge de 27 ans. Ses funérailles ont eu lieu le mardi 12 octobre en la paroisse de St-Basile.

PRÉVOST (Hervé) (1918-1999)

M. Hervé Prévost, père de Monique et Francine Prévost et époux de Juliette Robert Prévost de St-Basile. Il est décédé le 17 octobre à l'âge de 81 ans. Ses funérailles ont eu lieu le samedi 23 octobre en la paroisse de St-Basile.

SALON FUNÉRAIRE MAURICE DEMERS FONDÉ EN 1910



DOMINIC
 • Incinération
 • Location

STÉPHANE
 • Chapelle
 • Inhumation

GILLES
 • Pré-arrangements
 • Columbarium

Retour et transfert dans le monde entier

• Saint-Charles-sur-Richelieu • McMasterville • Saint-Marc-sur-Richelieu • Saint-Basile-le-Grand

UN SEUL NUMÉRO DE TÉLÉPHONE POUR TOUTE LA RÉGION Pour renseignements 467-4780

Siège social:
 881, Mgr de Laval,
 Beloeil

Succursales

231, Sir Wilfrid Laurier,
 Beloeil
 234, ch. des Patriotes,
 Mont-Saint-Hilaire
 169, Prince Albert,
 Otterburn Park
 1614, Principale,
 Sainte-Julie
 981, Principale,
 Saint-Amable

Boursière de la Fondation Desjardins

La Caisse populaire de Mont-Saint-Hilaire est heureuse d'informer que Mme Mélanie Meunier a reçu une bourse d'études de 500 \$ de la Fondation Desjardins. Mme Meunier est inscrite à l'Université de Montréal (H.E.C.) où elle étudie en vue de l'obtention d'un baccalauréat en administration.

La candidature de Mme Mélanie Meunier a été retenue parmi les 1416 qui ont été soumises au jury de la Fondation Desjardins. C'est un honneur dont on se réjouit!

Ce geste s'inscrit dans le prolongement

de l'action de la Caisse populaire dans son milieu, sous la forme particulière d'un appui à l'éducation. Cette année, la Fondation Desjardins, avec le soutien financier des caisses, remet quelques 200 bourses à des étudiants de niveau universitaire; elle vise ainsi à mieux préparer la relève dans plusieurs secteurs d'activités.

Le conseil d'administration de la Caisse se joint aux dirigeants bénévoles, au personnel et à tous les membres pour offrir ses meilleurs vœux de succès à notre jeune lauréate et pour la féliciter de cette distinction.



De gauche à droite: M. Claude Bernard, président, Mme Mélanie Meunier, récipiendaire et M. Michel Lefebvre, directeur général.

[concours]
PARIS 2000

GREICHE  SCAFF
OPTOMÉTRISTES

› **RABAIS DE 20 % À 80 %**
SUR TOUS LES PRODUITS EN SUCCURSALES

› **200 000 \$ EN PRIX INSTANTANÉS**

› ...ET LA CHANCE DE CÉLÉBRER LE NOUVEAU MILLÉNAIRE À PARIS !

VISITEZ-NOUS POUR PARTICIPER.
AUCUN ACHAT N'EST REQUIS !



DÉCOUVREZ LES NOUVEAUX VERRES
PROXIMA®

› Spécialement créé pour les gens travaillant à l'ordinateur.
Exclusif à Greiche & Scaff

POUR OBTENIR UN EXAMEN DE LA VUE, APPELEZ
MAIL MONTENACH (450) 464-0733

Le concours Paris 2000 ne fait que des gagnants !

POISSONNERIE ODESSA

SYMBOLE DE QUALITÉ

FESTIVAL D'HUÎTRES



HUÎTRES MALPEQUE

9 95\$

pqt de 4 lb

COQUILLES ST-JACQUES

1 99\$

ch.

225 g, limite 12/client

FILET DE TRUITE MARINE

5 99\$

lb

CREVETTES COCKTAIL sans queue

99¢

douz.

LANGOUSTINES

5 95\$

225 oz

Sac de 3 lb 28,95\$

FEUILLETÉS D'ESCARGOTS

2 99\$

ch

100 gr paquet de 12 un.

Prix en vigueur du 31 octobre au 7 novembre 1999, jusqu'à épuisement de la marchandise et selon l'arrivage

338, boul. Laurier, Beloeil

• Tél.: 446-2000

DEPUIS 1978



FROMAGERIE TRADITION

Ouvert
7 joursSpécial
CHEDDAR

FROMAGE EN GRAINS ET CHEDDAR DOUX RIVIERA

454\$ /lb
9,99\$/kg

T.N.T.

399\$ /ch

CHEDDAR FORT (1 AN)

545\$ /lb
11,99\$/kg

CHEDDAR EXTRA-FORT AU LAIT CRU (5 ANS)

1227\$ /lb
26,99\$/kg

(7 ANS)

1272\$ /lb
27,99\$/kg

165, boul. Laurier, McMasterville • Tél.: 446-3176

Le 6 novembre 1999 de 9 h à 16 h

CLINIQUE DE VACCINATION CONTRE L'HÉPATITE A ET L'HÉPATITE B

**Il serait judicieux de recevoir le vaccin contre
l'hépatite A et/ou B si vous:**

- Planifiez un voyage dans des pays en voie de développement (le Mexique et les Antilles sont des régions à risques);
- Travaillez dans le domaine de la santé et que vous donnez les premiers soins;
 - Travaillez dans une garderie, un établissement psychiatrique ou correctionnel;
- Êtes policier, pompier, ambulancier, éboueurs;
 - Avez plusieurs partenaires sexuels.

**La vaccination est la meilleure prévention contre
l'hépatite A et/ou B
NE MANQUEZ PAS CETTE OPPORTUNITÉ !**

Informez-vous auprès de votre pharmacien pour:

Recevoir des informations sur l'hépatite A et B;
Connaître les frais de vaccination;
Prendre rendez-vous pour recevoir le vaccin.

Pharmacie Henri Primeau

350 boul. Laurier, Beloeil
(450) 467-0631

Membre affilié à JEAN COUTU

Cette activité est organisée par l'Académie Jean Coutu



DU JAMAIS VU DANS LA RÉGION

Style californien

CENTRE DE REMISE EN FORME

OPTIMUM

Santé inc.

Pour les **16 à 90 ans**

Entraînement musculaire et cardio-vasculaire
Technique Nadeau
Power Yoga
Aérobic, aérobic
Spinning, etc.

Certificats-cadeaux

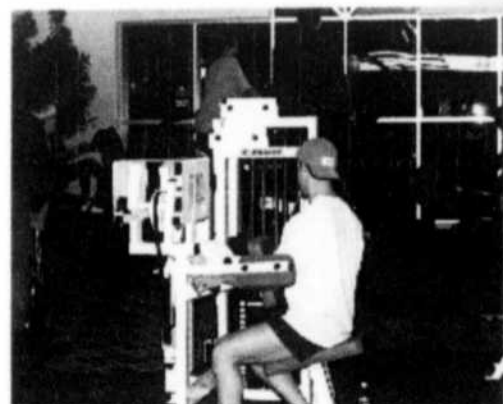
Machinerie neuve
à la fine pointe
de la technologie

Garderie gratuite
Décor stimulant

C'est à voir!

Christine Lavoie et Stéphane Bazinet, propriétaires

365, boul. Laurier, local 110
Mont-St-Hilaire (voisin de la Banque Nationale)

464-5959

700 000\$ INVENTAIRE

*Super liquidation
véhicules usagés*

Inspecter + garantie

QUALITÉ
CERTIFIÉE

97- Escort LX
FAM/AUTO, air
\$199/mois*

97- Ranger Rebel
ailes saillantes
\$222/mois*

97- F-150 c/double 4,2L
auto, air/c
\$321/mois*

98- Ranger c/double
3,0L-V6, auto, 27 000km
\$313/mois*

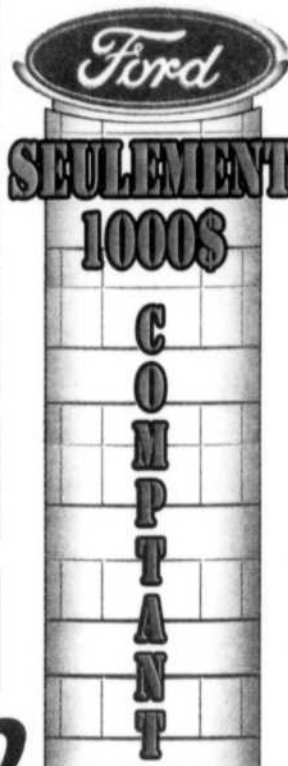
97- Villager G.S. 7 pass
auto, air/c, t.équipée
\$321/mois*

Spécial de la
semaine

Escort LX 95
bijoux, 4 pt,
auto, air/c
\$8 995

Crown-Victoria 95
54 000km, t. équipé
impeccable
\$13 900

Probe SE 94
faut voir
aut, toit, mags
\$8 500



98- Escort 4 pt
26 000km, auto, air/c
\$216/mois*

98- Windstar 7 pass
3,0L auto, air/c
\$312/mois*

98- ZX2 GRP sport
5 vit., air/c
\$249/mois*

96- Taurus GL 3,0L
38 000km, V6, t. équipé
\$263/mois*

96- Caravan 7 pass
auto, air/c 58 000km
\$254/mois*

95- Taurus familiale
3,0L V6, auto, air/c
\$187/mois*

*Location 36 - 42 - 48 mois x 1000\$ comptant ou échange TX. en sus.

MONT-BRUNO

653-3613

Internet: www.montbrunoford.com

FORD

éconoPlan
c'est plus

Toujours plus bas chez Mont-Bruno Ford

177, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand

Pour répondre à vos besoins
d'aujourd'hui et ceux de demain !

Résidences de prestige

Visite tous les jours de
9h à 18h ou sur rendez-vous.

Les Résidences Soleil

Appartements
1 1/2 à 4 1/2
Incluant tous les services

• Ambiance chaleureuse • Qualité • Sécurité • Votre chez-vous... • Loisirs

Venez nous rencontrer



Manoir Boucherville

Venez nous rencontrer



Manoir Mont-St-Hilaire

Venez nous rencontrer



EXPANSION MAJEURE

Manoir Sherbrooke

Venez nous rencontrer



Manoir St-Laurent

Venez nous rencontrer



Manoir Sorel

Venez nous rencontrer



Manoir Granby

Jeunes retraités et gens du Bel Âge, vous cherchez
la sécurité, venez découvrir vous aussi la *Vraie Vie*...
Une vie familiale active et animée à votre goût.
Une vie de Rêve...

Informez-vous
de nos fêtes
anniversaires...

Convalescence
courts séjours
ou vacances
à partir de
50\$/jour incluant
3 repas

Nos services



- Sécurité 24 heures
- Activités animées
- Terrasses ensoleillées
- Salle d'artisanat
- Salle de jeux
- Section de soins
- Infirmière, infirmière auxiliaire ou préposée 24 heures
- Système de caméras
- Optométriste
- Entretien ménager
- Surveillance 24 heures
- Denturologiste

- Service médical
- Stationnements intérieurs et extérieurs
- Salle de billard
- Comité de résidents qui organise les activités en fonction des goûts des résidents en collaboration avec la direction
- Visite du médecin
- Pédicure
- Jeu de galets (shuffleboard)
- Comité de pastorale

- Service d'aide et d'assistance sur demande
- Coiffeuse
- Bibliothèque
- Dépanneur
- Salle à manger (avec section pour fumeurs)
- Excellente nourriture, à volonté, préparée sous la surveillance de chefs diplômés
- Tous les menus sont préparés en collaboration avec des diététistes
- Services bancaires sur place

- Chorale
- Électricité, eau chaude et chauffage sont inclus
- Salle de télévision
- Système d'alarme urgence et alarme incendie dans chaque appartement
- Piscine intérieure
- SPA (Bain tourbillon)
- Sauna
- Ascenseurs
- Chapelle
- Et plus encore...



Groupe Savoie

Une entreprise familiale...



Gagnant du prix
Meilleur gestionnaire 1996

Gagnant du
prix Excellence
Gala Mente
Economique 1994

Gagnant
du prix Entreprise
des services
Gala Mente
Economique 1996



L'Assurance des Résidences Soleil

Si vous n'êtes pas satisfait durant le
premier mois chez nous, vous pourrez résilier votre bail.

Excellente nourriture, activités, loisirs, chaleur humaine, confort et sécurité... voilà nos priorités.

Venez visiter notre site sur internet: www.residencessoleil.ca • E-mail: nattaly@total.net
Numéro unique sans frais: 1 800 363-0663

Vous désirez compléter des études?

Choisissez un métier offrant d'excellentes conditions d'emploi!

**RÉALISATION D'AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS
DEP - 300 HEURES**



Début des cours :
9 novembre 1999

Cours offert sur
deux périodes hivernales:
Novembre à avril



Information :
450-773-8401 # 606
Courriel :
info@epsh.cssh.qc.ca

**École professionnelle
de Saint-Hyacinthe**
1455, boul. Casavant Est
Saint-Hyacinthe

Société Alzheimer

La Société Alzheimer des Maskoutains-Vallée des Patriotes offre des rencontres mensuelles «groupe de soutien» tous les troisièmes mercredis du mois. Ces groupes sont avantageux pour affronter les situations de stress qui se présentent face à la maladie d'Alzheimer. Le calendrier des prochaines rencontres est: 17 novembre, 19 janvier, 16 février, 23 mars, 20 avril, 18 mai et 22 juin à 19 h, au CLSC Vallée des Patriotes. Bienvenue à tous ceux et celles qui côtoient une personne atteinte de cette maladie. Information: 536-2572.

D.A.A.

D.A.A. (dépendants affectifs anonymes) est un groupe de soutien qui vient en aide à ceux et celles qui rencontrent fréquemment des difficultés dans leurs relations avec eux-mêmes et avec les autres. Souvent la dépendance affective est à l'origine de ce problème et des autres dépendances telles les drogues, l'alcool, le sexe, le jeu, etc... Des rencontres ont lieu à Mont-Saint-Hilaire le mardi soir à 20 h, à la polyvalente Ozias-Leduc et à Saint-Hyacinthe (Douville) le mercredi soir à 20 h, au 5065, rue Gouin. Renseignements: 464-0011.

La Maison de la Famille

Soutien aux aidants naturels: Le thème du prochain café-rencontre du 2 novembre sera: Les maladies et principalement, l'Alzheimer. Bienvenue à tous les aidants naturels. Information: Gisèle Mercure au 446-0852.

Enfin gratuits: Les ateliers «Mon cœur dans une valise» sont maintenant gratuits. Alors si on est séparé et qu'on ne sait comment réagir aux comportements de ses enfants face à cette difficile étape, 3 ateliers sont offerts pour permettre de trouver des moyens pour aider ses enfants à mieux vivre cette nouvelle dynamique familiale. Inscription: 446-0852.

Bénévolat: Toujours à la recherche de bénévoles! Alors si on a un peu de temps pour bercer des bébés, faire de l'accueil ou

répondre au téléphone... Information: 446-0852.

«Bonjour Soleil»

Bonjour Soleil, Association de familles monoparentales et recomposées de la région invite la population à ses activités. En novembre, on se rencontre pour une activité de mini-golf, quilles et billard pour toute la famille. De plus, les préparatifs sont en cours pour le camp d'hiver 2000. L'Association invite également ses membres et toutes les femmes ou hommes vivant une situation similaire à assister à sa conférence mensuelle, le vendredi 5 novembre à 19 h 30, au CLSC de la Vallée des Patriotes, 347, rue Duvernay à Beloeil. Le thème de la conférence sera: «Comment gérer les conflits avec soi et les autres de façon sereine» par Lisette Forcier, travailleuse sociale. Pour plus de soutien, moins d'isolement, plus d'informations on rencontre ou communique avec Marie au 449-5538 ou Francine au 467-9256.

On souffre de solitude?

Si oui, des rencontres sont proposées qui auront lieu aux deux semaines, les lundis après-midi de 13 h 15 à 15 h 15, à partir du 8 novembre, à la sacristie de l'église de Saint-Basile-le-Grand (porte du côté) pour échanger sur ce sujet avec un regard religieux. Inscription: Aline Brûlé, agente de pastorale, au 653-6144. Gratuit. Nombre de place limité.

E.A.D.A.

Avoir vécu dans une famille dysfonctionnelle, ça perturbe. C'est une famille où les relations entre personnes sont difficiles, voir impossibles, pour toutes sortes de motifs, alcoolisme, abus, accès de sévérité, etc... Il y a carence de communication, refoulement des sentiments, des besoins. Les relations y sont embrouillées, marquées par la manipulation et le contrôle de certaines personnes sur d'autres. On y décèle jalousie et

Suite à la page B21

CALENDRIER CULTUREL

THÉÂTRE • MUSIQUE • LITTÉRATURE ARTS ET SPECTACLES • FESTIVALS

À conserver

Samedi, 30 octobre 1999, 20h:
Coût du billet: 26\$ 23\$
Les Fabuleux Éléphants
Musique country avec:
Patrick Normand
Jeff Smallwood
Bourbon Gauthier
William Dunker

Centre culturel de Beloeil
600, Richelieu, Beloeil
Tél.: 464-4772

Vendredi, 5 novembre 1999, 20h:
Coût du billet: 36\$ 33\$
Claude Dubois
Centre culturel de Beloeil
600, Richelieu, Beloeil
Tél.: 464-4772

Samedi, 6 novembre 1999, 20h30
Coût du billet: 17,50\$
"La terre est tellement grande"
Conception théâtrale, interprétée par
Margaret McBrearty, comédienne et
chanteuse
Arts Station, 1087 Laurier,
Mont-Saint-Hilaire
Tél.: 536-3077

5, 6 et 7 novembre 1999
Exposition de peinture de Johanne
Proulx, intitulée "Entre le ciel et l'eau"
Vernissage le 5 novembre à 19h
L'exposition se poursuivra les 6 et 7
novembre de 13h à 17h
Arts Station, 1087 Laurier,
Mont-Saint-Hilaire Tél.: 536-3077

Samedi, 6 novembre 1999, 14h et 20h
Coût du billet: 33\$ 30\$
Grace et Gloria
Pièce de théâtre avec Viola Léger et
Linda Sorgini. Mise en scène de Denise
Filiatrault
Centre culturel de Beloeil
600, Richelieu, Beloeil
Tél.: 464-4772

Vendredi, 12 novembre 1999, 20h
Coût du billet: 18\$ 15\$
Paul Chabot
Chansonnier de chez nous
Centre culturel de Beloeil
600, Richelieu, Beloeil
Tél.: 464-4772

Samedi 13 novembre 1999, 20h
Coût du billet: 28\$ 25\$
Deux pianos, quatre mains
Comédie au piano sur les limites du
talent et de l'ambition.

Mise en scène de Denise Filiatrault avec
Grégory Charles et Jean Marchand
Centre culturel de Beloeil
600, Richelieu, Beloeil Tél.: 464-4772

Vendredi 19 novembre 1999, 20h
Coût du billet: 26\$ 23\$
Peter MacLeod
Humoriste
Centre culturel de Beloeil
600, Richelieu, Beloeil
Tél.: 464-4772

Samedi, 20 novembre 1999, 20h
Coût du billet: 22\$ 19\$
Marie-Claire Séguin
Centre culturel de Beloeil
600, Richelieu, Beloeil Tél.: 464-4772

Lundi, 29 novembre 1999, 20h
Coût du billet: 2\$
Conférence de Monsieur Simon Couture
Il présente les faits importants qui ont
marqué l'histoire de Casavant Frères, de
Saint-Hyacinthe

Présentée par la Société d'histoire de
Beloeil, Mont-Saint-Hilaire
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire
Salle Campbell
100, rue Centre civique

Cette rubrique qui vous est offerte
par M. François Blanchard est
publiée le dernier samedi de
chaque mois. Elle décrit les
activités culturelles présentées
dans notre région au cours du
mois qui s'en vient. Nous invitons
tout organisme sans but lucratif
qui offre une activité culturelle
destinée au public en général,
dans notre région, de bien vouloir
communiquer avec:

**Me Robert Bastien
BASTIEN,
MORAND,
BLANCHETTE,
AVOCATS**
201, boul. Laurier, Beloeil
Tél.: 467-5849

UNE GRACIEUSITÉ DE

FRANÇOIS BLANCHARD

du garage François Blanchard
63, Bernard-Pilon, Beloeil 446-8821

*Le spécialiste
des voitures japonaises
La compétence
à votre service*

446-8821

soupçons. L'atmosphère y est sévère, l'échelle de valeurs varie. Il n'est donc pas surprenant que l'enfant, adulte de famille alcoolique et/ou dysfonctionnelle se sente dépendant, seul au monde, déprimé. Le mouvement d'entraide E.A.D.A. réunit des adultes désireux de se libérer d'une enfance vécue dans une famille dysfonctionnelle. Lundi 19 h 30 à 21 h 30, 18 ans et plus, 260, chemin des Patriotes, Mont-Saint-Hilaire, sous-sol de l'église. Renseignements: 729-7185. Accès Internet: montagne@francmedia.qc.ca et thibault@cil.qc.ca et <http://members.xoom.com/theobald/>.

Contact Richelieu-Yamaska

Contact est un service d'intervention de crise qui est totalement gratuit. Une équipe est disponible pour intervenir et aider à surmonter des moments difficiles, par téléphone, en entrevue ou, dans les cas d'urgences, après évaluation, au domicile directement. De plus, dans le cas de danger suicidaire d'un proche, on peut, avec accord, intervenir directement auprès de lui. On rejoint Contact, 7 jours par semaine, 24 heures sur 24 au 774-6952 ou au 1-888-230-6183 (sans frais).

M.A.D.H.

M.A.D.H. inc. est un organisme communautaire offrant un hébergement transitoire aux hommes et aux femmes connaissant des souffrances émotionnelles qui affectent divers secteurs de leur vie. Des intervenants expérimentés les accompagnent dans la reconquête de leur bonheur et de leur autonomie. On les rejoint, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30, en composant le 774-6139.

Entraide pour hommes

À l'Entraide pour hommes de la Vallée du Richelieu inc., on offre un programme de thérapies pour conjoint et pères agissant de la violence. Ce groupe accueille les hommes qui utilisent la violence verbale, psychologique, physique et/ou économique. Dans un climat de soutien et de réceptivité, les hommes entreprennent une démarche de responsabilisation à l'égard de leur agir violent et, par la suite, ils peuvent expérimenter de nouvelles stratégies de communication. Si les relations conjugales sont tendues et si on a l'impression d'agir violemment au moindre reproche de sa conjointe, l'Entraide pour hommes peut aider à agir différemment. Inscription ou renseignements: 446-6225 ou le site web: <http://www.multimania.com/entraidepourhommes/>.

AVIS ÉLECTIONS MUNICIPALES CANDIDATS INDÉPENDANTS

Conformément à l'article 423 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, le Directeur général des élections désire vous informer que le candidat indépendant suivant a été autorisé pour les élections générales du 7 novembre 1999.

MUNICIPALITÉ DE BELOEIL

CANDIDAT	REPRÉSENTANT OFFICIEL	DATE D'AUTORISATION
LABADIE, Mario	CLOUTIER, Martin	1999-10-14



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

L'autorisation donne au candidat indépendant le droit de recueillir des contributions et d'effectuer des dépenses électorales suivant les dispositions de cette loi. Pour plus de renseignements à ce sujet, veuillez composer sans frais le 1 888 ÉLECTION (1-888-353-2846).

423495-30-10V

« Ça prend plus qu'une écharpe pour lutter contre la pneumonie ! »

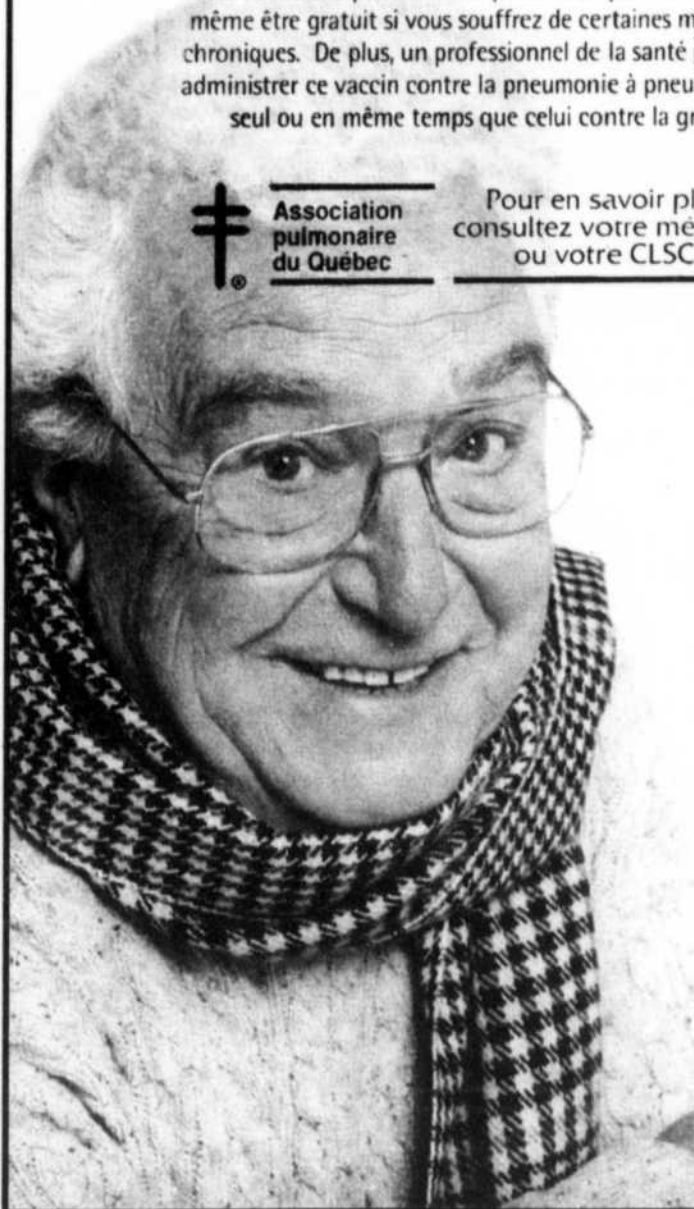
- Émile Genest

À l'époque des Plouffe, il était très difficile de se prémunir contre la pneumonie, une grave maladie qui s'attaque souvent aux gens âgés. De nos jours, nous avons heureusement un vaccin contre la pneumonie à pneumocoque. Celui-ci peut même être gratuit si vous souffrez de certaines maladies chroniques. De plus, un professionnel de la santé peut vous administrer ce vaccin contre la pneumonie à pneumocoque, seul ou en même temps que celui contre la grippe.



Association
pulmonaire
du Québec

Pour en savoir plus,
consultez votre médecin
ou votre CLSC.



pulmo-30-10

Enfin, la qualité accessible à tous!

chez nous c'est **GARANTI**

La nouvelle Sephia

à partir de **12 995\$***



- Compact, 4 portes, grosseur d'une Toyota Corolla
- espace intérieur d'un Nissan Altima
- Moteur 1,8 litres, 125 chevaux
- Transmission 5 vitesses, etc.

Jacques Duval - La Presse

La Sephia de Kia, la mécanique en revanche me paraît digne de confiance. Le moteur, notamment, a largement fait ses preuves et est l'auteur de performances qui place la Sephia au beau milieu de ses concurrents.

Carole Lemay - Commerce au détail

«Kia se distingue par sa garantie qu'on peut qualifier de béton.»

Denis Duquette - La Presse

«Certains trouvent même une ressemblance avec la Mercedes de classe M... les deux ont un châssis autonome, de type échelle, afin d'en assurer la robustesse.»

La nouvelle Sportage

à partir de **20 995\$***

- Un vrai 4 x 4
- Vitres électriques
- Serrures électriques
- Système dissuasion de vol
- Radiocassette, 6 h-parleurs
- Volant ajustable
- Transmission 5 vitesses, etc.



Jacques Bienvenue - Journal de Montréal

«Kia mise sur un très bon rapport qualité/prix. Son équipement standard étoffé en témoigne... La Sportage est très élégante.»

Norm Mort - La Gazette

«Après deux jours d'essais, dans les montagnes de l'Estrie, la Sportage est demeurée solide et sans bruit de caisse.»

Philippe Laguë - L'Auto Courrier

«Le moins qu'on puisse dire, c'est que cette nouvelle venue dans le paysage automobile canadien a fait les choses vite et bien.»

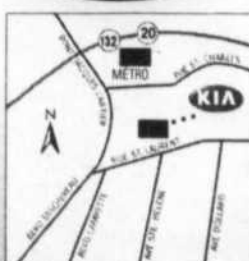
Programmes avantageux de location disponible

* transport, préparation, taxes en sus



651-5151
LONGUEUIL
KIA

1105, St-Laurent Ouest
Longueuil
à l'entrée du Pont Jacques-Cartier



GARANTIE
3 ANS/60 000 KM
avec assistance routière

GARANTIE
5 ANS/100 000 KM
sur groupe motopropulseur



Arts et spectacles

Textes et toiles d'ici dans la troisième édition de l'agenda «Plumes et pinceaux Montérégie»

■ **BELOEIL** — Un agenda peut être autre chose qu'un outil plattement nécessaire. Il peut représenter une belle occasion de découvrir ou de mieux connaître les artistes de la plume et du pinceau de la Montérégie.

Depuis trois ans, Chantal Reichel, de Saint-Denis-sur-Richelieu, dirige la production de *Plumes et pinceaux Montérégie*, dont la dernière livraison est présentement sur les tablettes.

On y retrouve une cinquantaine de peintres et presque autant d'écrivains, certains des habitués de l'agenda, d'autres, des petits nouveaux. Ils sont tous professionnels et habitent la Montérégie.

Cette année encore, les artistes de la Vallée-du-Richelieu occupent une place importante dans l'ouvrage de Mme Reichel, qui dirige également le magazine culturel montréalais *Revue Imaginaire*.

Les peintres de la région présents dans cet agenda sont: Nicole Tremblay (Beloeil), dont une des deux pièces présentées fait la couverture de l'agenda; Irène Boulanger-Michaud (Mont-Saint-Hilaire); Cécile Côté (Saint-Charles); Marcel Gagnon (Mont-Saint-Hilaire); Monique Pagé (Mont-Saint-Hilaire); Thérèse Labrosse (Saint-Basile); Christiane Perron (Beloeil); Paula Leblanc (Otterburn Park); Sylvie Banville (Mont-Saint-Hilaire); Francine Auger (Otterburn Park); Rolande Lavoie-Malo (Mont-Saint-Hilaire); Anne Lemieux (Saint-Charles); et Gilles Poisson (Beloeil).

Les artistes de la plume de la région sont au nombre de huit: Jean-Pierre Gagnon (Beloeil); Nicole Descôteaux (Beloeil); Thérèse Martin (Beloeil); Kees Vanderheyden (Mont-Saint-Hilaire); Paul Meunier (Mont-Saint-Hilaire);



Réflexion, Anne Lemieux, 24 X 30 pouces, huile sur toile.

Gisèle Guertin (Mont-Saint-Hilaire); et Micheline Lachance (Saint-Marc).

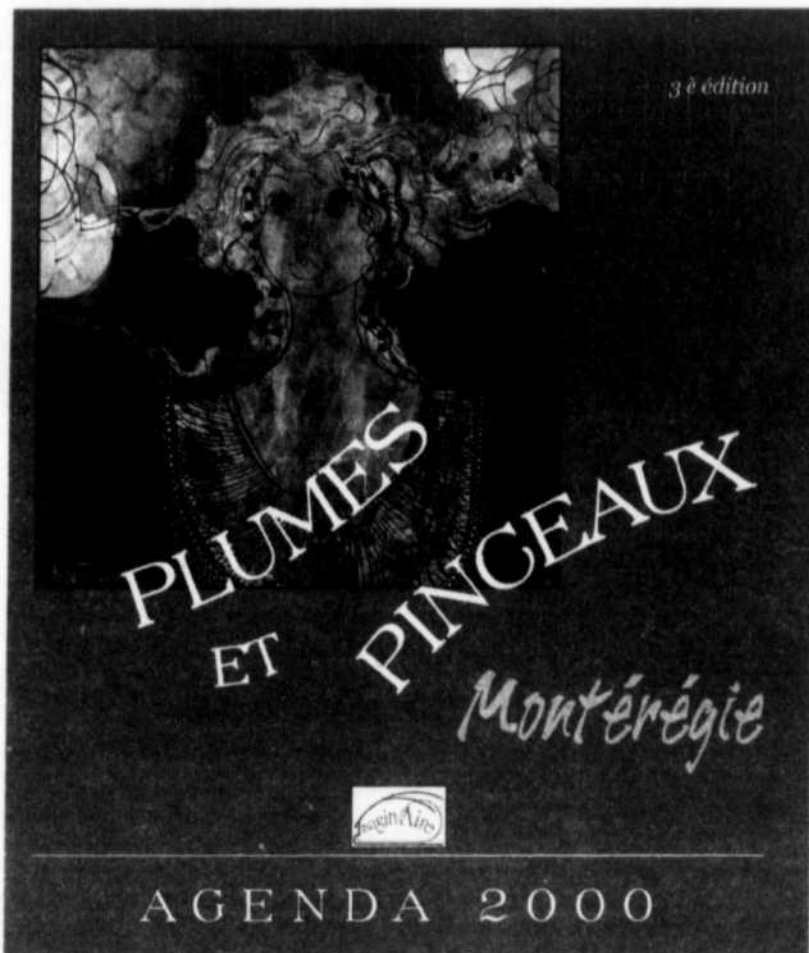
DE 2500 À 13 000 EXEMPLAIRES

Petit à petit, l'agenda fait sa niche, estime Mme Reichel. «Les artistes eux-mêmes connaissent davantage l'agenda et nous présentent un produit dont la qualité s'améliore d'année en année. Il faut dire que nous sommes aussi plus exigeants».

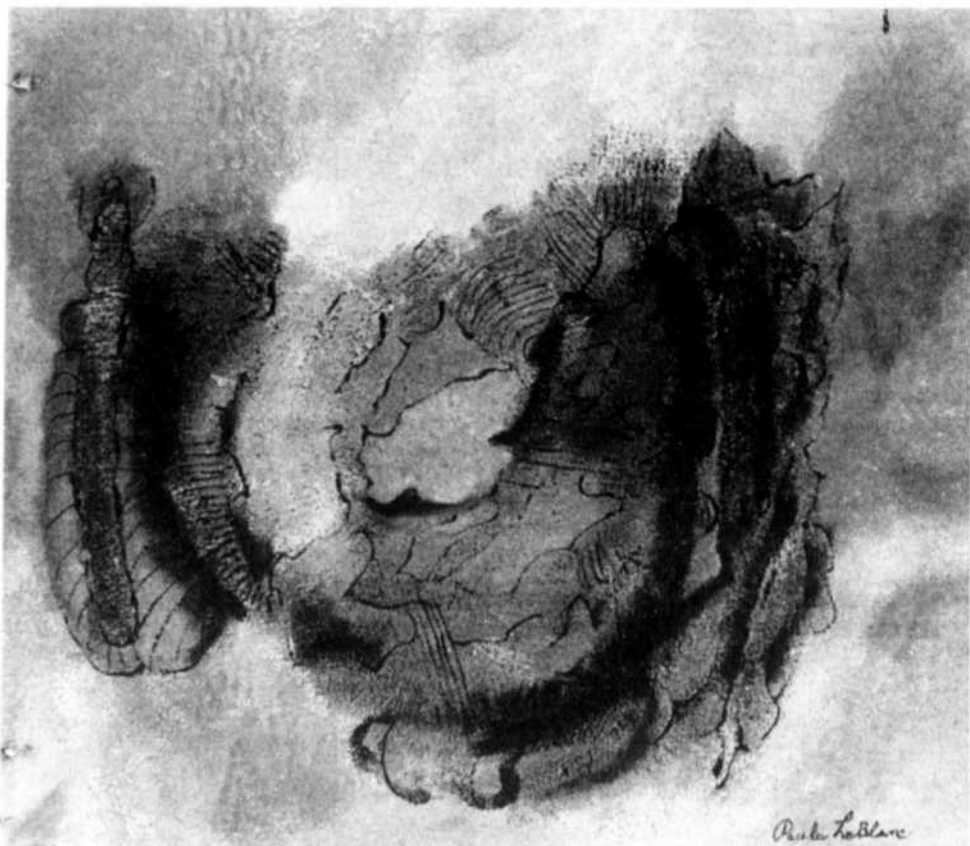
Avec une qualité d'impression améliorée, l'agenda a su séduire un gros de l'industrie, les Parfumeries Dans un Jardin.

«L'agenda sera offert à la clientèle dans toutes les succursales du Québec, dans le cadre d'une promotion. Pour nous, c'est vraiment une très bonne affaire, puisque les artistes bénéficient d'une visibilité qui va au-delà de la Montérégie», de dire Mme Reichel qui précise que cette entente avec l'entreprise basée à Boucherville permet de faire passer le tirage de 2500 à 13 000 exemplaires.

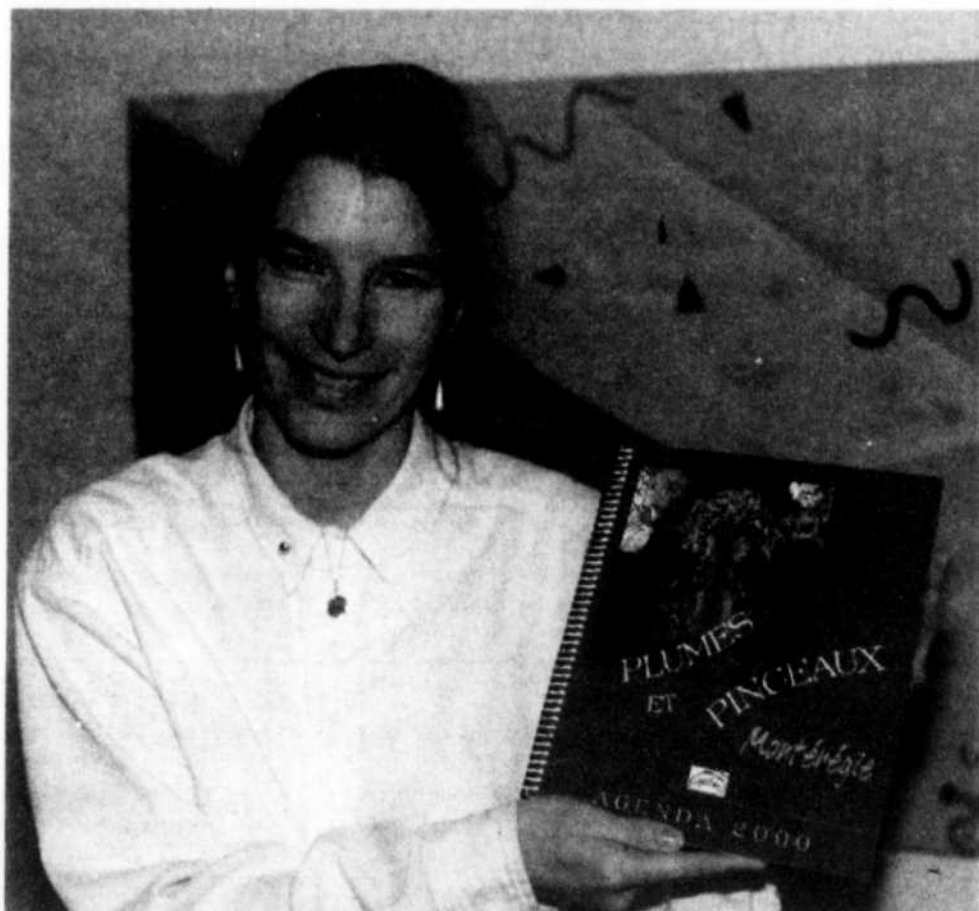
L'agenda, qui est déjà sur les tablettes, se vend un peu moins de 20 \$.(NG-BB)



Sur la couverture de *Plumes et pinceaux*, une oeuvre de l'artiste peintre Nicole Tremblay, de Beloeil, Solonière du temps présent, 20 X 20 pouces, acrylique, sable et feuille d'or.



Planète en détresse, Paula Leblanc, 61 X 76 cm, acrylique et sable.



Avec son agenda, Chantal Reichel veut toujours faire la promotion des arts et des artistes de la Montérégie.

Bar
Au P'tit Canot
893, Chemin des Patriotes
(coin Oxford) Otterburn Park 467-5750

EARTHQUAKE
party
d'halloween
30 octobre
Ça va faire peur
ADMISSION 5\$
Prix au plus beaux costumes et prix de présence



ALAIN PEDDIE
Chanteur
de Kali-Roots
LES JEUDIS GRATUITS

Super spectacles
5 et 6 novembre



JIM ZELLERS
and Blues Band
ADMISSION 6\$

Arts Station présente «La terre est tellement grande»

Les 6 et 7 novembre à 20 h, Arts Station présente le premier one woman show de Margaret McBrearty. Cette actrice de grand talent fera rire et touchera les coeurs par la simplicité et la justesse avec laquelle elle aborde ses personnages. Elle fera voir tout un monde, du gars de la construction à la ballerine russe immigrante, sans perruque ni gadget.

«La terre est tellement grande», une directrice de théâtre se retrouve sans spectacle le soir d'une première. Une amie rencontrée par hasard, Jeanne Mongeau, ancienne «heavy-punk-squeegee» propose de la dépanner en venant raconter un bout de la vie des gens qu'elle a croisés. Jeanne n'est pas comédienne mais elle est une conteuse née. Complètement fascinée par

les gens ordinaires, elle écoute leurs conversations à leur insu dans les autobus où ailleurs. Elle essaie de comprendre le monde dans lequel elle vit. Elle est parfois dépassée par la façon dont les gens passent à côté du bonheur. Jeanne est assoiffée de vie. Elle est à la recherche de quelque chose qu'elle a perdue. Son regard perçant, son humour, sa folie et sa grande sagesse malgré son jeune âge l'amènent à faire des réflexions des plus surprenantes. Une grande tendresse envers l'humain.

La terre est tellement grande, texte et interprétation Margaret McBrearty dans une mise en scène de Nadia Drouin. Information: Arts Station, 1087, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire, 536-3077.



Margaret McBrearty.

Arts Station présente «La terre est tellement grande» écrit et interprété par Margaret McBrearty les 6 et 7 novembre à 20 h.

SOIRÉE GERSHWIN

L'Orchestre symphonique de la Montérégie et la pianiste Marie-Andrée Ostiguy

Le vendredi 12 novembre à 20h
Église St-Mathieu de Beloeil
Admission générale: 20\$
Avant le 7 novembre: 18\$
V.I.P.: 35\$

Ce concert est une production du Groupe BélangerBergeronCarel

RENSEIGNEMENTS: 450-446-0753

Points de vente: Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire
Boisvert Musique, Beloeil

Librairie Landry, Beloeil
Phantasmagoria, mail Montenach

Centre Culturel de Beloeil

Billetterie: 600, Richelieu, Beloeil
En vente dès maintenant Tél.: 464-4772

514-790-1245
1-800-361-4595
ADMISSION.COM

ADMISSION

HEURES DE BILLETTERIE:

Mardi au vendredi 10 h à 20 h • Samedi 10 h à 18 h

LES FABULEUX ÉLÉGANTS

Samedi, 30 octobre 1999, 20h
Régulier 26\$ Résident 23\$
Abonnement 23\$

Récompensé d'un Félix pour le meilleur album country lors du dernier gala de l'ADISQ. Cette formation réunit Patrick Norman, Jeff Smallwood, Bourbon Gauthier et William Dunker.



CLAUDE DUBOIS

Jeudi, 4 novembre 1999, 20h
Vendredi, 5 novembre 1999, 20h
Régulier 36\$ Résident 33\$
Abonnement 33\$

Claude Dubois nous propose le même spectacle qu'il présentait l'an dernier au Casino de Montréal.



GRACE ET GLORIA

Samedi, 6 novembre 1999, 14h et 20h
Régulier 33\$ Résident 30\$
Abonnement 30\$

Grace revient à la ferme pour y passer ses derniers jours. À titre de bénévole Gloria sera l'accompagnatrice de Grace. Toutes deux nous racontent leur passé et leur présent. Une histoire émouvante, bouleversante et des scènes drôles. Avec: Viola Léger et Linda Sorgini, dans une mise en scène de Denise Filiatrault.



PAUL CHABOT

Vendredi, 12 novembre 1999, 20h
Régulier 18\$ Résident 15\$
Abonnement 15\$

Un chansonnier de chez nous, propose une soirée intime avec ses propres compositions.



DEUX PIANOS QUATRE MAINS

Samedi, 13 novembre 1999, 20h
Dimanche, 14 novembre 1999, 20h
Régulier 28\$ Résident 25\$
Abonnement 25\$

Deux hommes ont étudié ensemble la musique classique dans leur enfance et ont dû renoncer à leur rêve de devenir concertistes. Une comédie au piano sur les limites du talent et de l'ambition. Une mise en scène de Denise Filiatrault avec Grégory Charles et Jean Marchand.



LISE DION

Jeudi, 2 décembre 1999, 20h
Régulier 32\$ Résident 29\$
Abonnement 29\$

SUPPLÉMENTAIRE
Dernière supplémenteaire. Un "one woman show" où elle aborde la diète, les relations de couple et la gent masculine!!!



MARIE-MICHÈLE DESROSNIERS

Samedi, 11 décembre 1999, 20h
Régulier 26\$ Résident 23\$
Abonnement 23\$

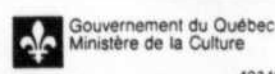
Tiré de son album acclamé par la critique, Marie-Michèle chante les classiques de Noël, accompagnée de deux musiciens. Une belle soirée pour débiter le temps des fêtes.



MICHEL PAGLIARO

Vendredi, 28 janvier 2000, 20h
Régulier 28\$ Résident 25\$
Abonnement 25\$

Le parrain du rock québécois entend toujours frapper. Pag en spectacle, de l'énergie et des "hits" assurés.



423488-30-1088

8 SALLES
Galeries St-Hyacinthe
773-9492

cinéma
Saint-Hyacinthe

Semaine du 30 octobre au 4 novembre 1999

A L'AFFICHE:	LES VIOLONS DU COEUR	13h05 - 15h05 - 18h55 - 21h10
À L'AFFICHE:	LES ENFANTS DU MARAIS	13h00 - 15h15 - 19h05 - 21h25
2e SEMAINE:	L'AMOUR À TROIS TEMPS	13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h15
2e SEMAINE:	BATS: LA NUIT DES CHAUVES-SOURIS	13h30 - 15h45 - 19h20 - 21h30
3e SEMAINE:	RESSUSCITER LES MORTS	13h25 - 15h55 - 19h15 - 21h55
3e SEMAINE:	NOTRE HISTOIRE	13h20 - 15h25 - 19h00 - 21h20
3e SEMAINE:	FIGHT CLUB	13h45 - 18h45 - 21h35
6e SEMAINE:	DOUBLE CONDAMNATION	13h15 - 15h20 - 19h30 - 21h45



Uniformes • Sarraus • Chaussures de confort

La mode au travail, c'est notre spécialité

Jusqu'au 20 novembre 99

20\$ DE RABAIS

sur item de 85\$ et plus au prix régulier
sur présentation de cette annonce

* Sur marchandise à prix régulier seulement
* Non valable sur aucune autre promotion



**NOS TAXES
SONT
INCLUSES.**



UNIFORMES
& ACCESSOIRES **Mode**

1210 chemin Chambly
Longueuil 677-0950

CHEVROLET
BLAZER 4 X 4



CHEVROLET
MALIBU



OUVERT 7 JOURS SUR 7

CHEVROLET
VENTURE



SPÉCIAL FIN DE SEMAINE

ÉDUCATION AUTOS CAMIONS
VIA ROUTE

(Photo à titre indicatif)

**KILOMÉTRAGE
ILLIMITÉ DISPONIBLE**

Protéger votre véhicule
pour l'hiver
SPÉCIAL ANTIROUILLE

64,95\$ (auto)

Lavage intérieur / extérieur inclus

18 A, boul. Laurier,
McMasterville
(côté arrière de Dupré)
536-3575

500, boul. Laurier,
Mont-Saint-Hilaire
464-9806

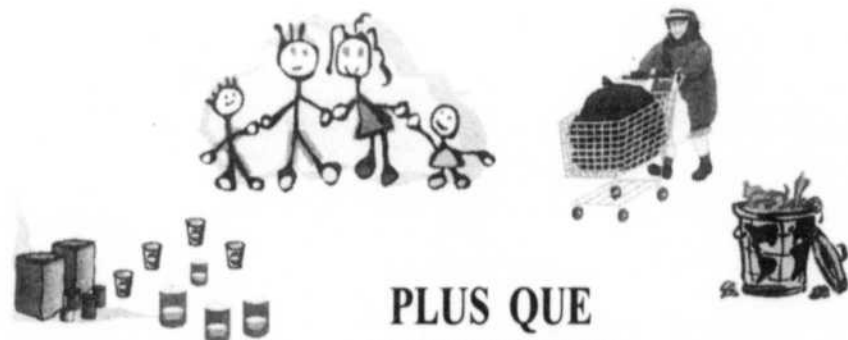
**CIRE AU POLYMÈRE
70\$** (auto)

Lavage intérieur inclus

HORAIRE
Lundi au vendredi
8h00 à 17h30
Samedi
7h30 à 16h
Dimanche
9h à 14h
Beloil SEULEMENT

PARADIS AUTO
2 adresses pour mieux vous servir

**Pensez à
LA GUIGNOLÉE
Pour les gens
de NOTRE région**



**PLUS QUE
3 SEMAINES
AVANT LA GUIGNOLÉE**

À compter de 13 heures le dimanche 21 novembre 1999, de nombreux bénévoles (BIEN IDENTIFIÉS PAR UN MACARON MONTRANT LE SIGLE DES CHEVALIERS DE COLOMB) parcourront toutes les rues de Beloeil et St-Mathieu-de-Beloil afin de recueillir vos dons. Qu'ils soient en argent, aliments non-périssables, jouets utilisables et non déperis ou vêtements propres et en bonne condition, tous les dons seront bienvenus. (Nous regrettons, mais les gros effets, tels les meubles, ne feront pas partie de cette collecte.)

Si vous désirez apporter vous-même vos dons, le local des Chevaliers de Colomb, 250 rue Hubert à Beloeil, sera ouvert toute la journée du 21 novembre 1999, de 09h00 à 18h00. S.V.P., ne soyez pas effrayés par nos discrets bénévoles. La valeur ou la quantité de vos dons n'a aucune importance. C'est le geste lui-même qui contribuera à la solidarité de votre communauté de Beloeil et St-Mathieu-de-Beloil.

Les Chevaliers de Colomb de Beloeil vous REMERCIENT

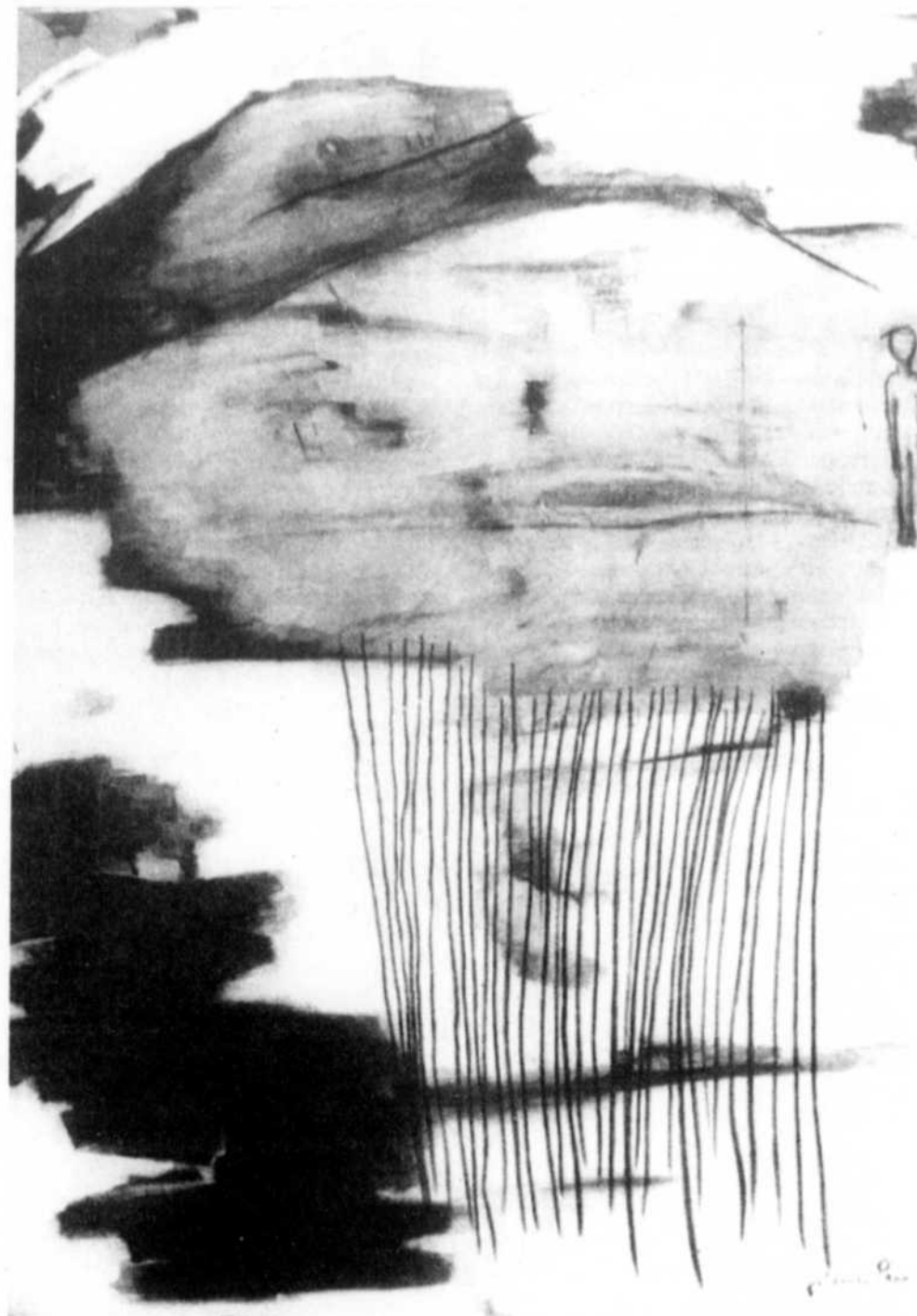


La Guignolée du 21 novembre 1999
est organisée par
Les Chevaliers de Colomb de Beloeil



Cette publicité est rendue
possible grâce à la
collaboration de

L'Œil



«Entre le ciel et l'eau» espace réel ou imaginaire ou les deux à la fois. Quel espace habite-t-on? Où se situe-t-il? Quelque part entre corps et l'esprit, entre le ciel et l'eau...

Arts Station présente «Entre le ciel et l'eau» exposition des oeuvres récentes de Johanne Proulx

Johanne Proulx est une artiste peintre et graveur, co-fondatrice du Zocalo, atelier de gravure à Longueuil. Elle expose ses oeuvres depuis plusieurs années à travers le Québec et à l'étranger, notamment au Mexique, à Cuba, en Slovaquie et au Japon. Ses oeuvres ont été sélectionnées plusieurs fois pour l'exposition des Femmeuses et font partie de collections prestigieuses. Sa nouvelle

recherche s'ouvre sur une quête d'espace englobant une vaste dimension du territoire humain qui se conjugue tant au féminin qu'au masculin.

Le vernissage aura lieu le 6 novembre à 19 h, au 1087, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire et l'exposition se poursuivra les 7 et 8 novembre de 13 h à 17 h. Renseignements: 536-3077.

Congrès d'orientation du Conseil québécois du patrimoine vivant 1999

Ce congrès se tiendra à l'Auberge Handfield, à Saint-Marc-sur-Richelieu, les 6 et 7 novembre. Plusieurs activités entoureront cet événement. Renseignements et inscriptions: Gilles Pitre (418) 522-5892 (jour) ou (418) 847-4379 (soir et fin de semaine), télécopieur: (418) 647-4439 ou courriel: cqp@videotron.ca.

texte de Françoise Loranger «Diogène 1960» et en deuxième partie, malgré le fait qu'elle n'ait pas encore cet âge vénérable, elle incarne une dame de cent ans qui raconte sa vie le jour de son centième anniversaire. Cette soirée empreinte d'une extraordinaire sensibilité permet de vivre quelques instants de bonheur. Madame Oligny et Hélène Pedneault signent la mise en espace. Il reste encore quelques billets. Réservations: Arts Station 536-3077 ou 536-2182. Coût: 18 \$ pour les membres et 20 \$ pour les non-membres.

Atelier d'écriture et de création

Le Cercle littéraire Françoise-Loranger en collaboration avec Arts Station organise une supplémenteaire de «La dame de cent ans» de Françoise Loranger, le dimanche 31 octobre, à 19 h 30, à Arts Station. Mme Huguette Oligny, artiste de grand renom, lit de façon magistrale en première partie un

Robert Soulières, écrivain, et Colombe Labonté, animatrice, animeront des jeux d'écriture à la fois agréables et spontanés qui amènent les adultes à découvrir le plaisir d'écrire. Cette activité se déroule à la bibliothèque de Beloeil le mardi 9 novembre à 19 h 30. On réserve au 467-7872.

«Des livres à la livre!»

Cette année encore la bibliothèque municipale de Beloeil tient sa grande vente de livres usagés. Romans, bandes dessinées, revues, albums pour les jeunes y sont vendus à des prix imbattables. Cette vente aura lieu le mercredi 3 novembre de 10 h à 18 h, le jeudi 4 de 17 h à 21 h et le vendredi 5 de 17 h à 21 h. Bienvenue à tous.

L'Halloween à la bibliothèque Armand-Cardinal

L'Halloween à la bibliothèque Armand-Cardinal de Mont-Saint-Hilaire c'est amusant, drôle, «effrayant», plein de rebondissements et, pour tous les enfants âgés entre 4 et 8 ans. Pour ceux et celles qui aiment écouter des histoires qui en feront voir de toutes les couleurs! C'est le samedi 30 octobre de 14 h à 15 h, au 150, rue du Centre-civique à Mont-Saint-Hilaire. Seules des histoires mystérieuses seront racontées... Un petit souhait: venir déguiser!!!

Défi 2000 à l'aube du troisième millénaire

France Malo, artiste peintre d'Otterburn Park expose à la Maison de la culture Rosemont-Petite-Patrie, à l'occasion du Défi 2000 à l'aube du troisième millénaire, vernissage qui se déroulera sous la présidence d'honneur de M. Charles Daudelin, le dimanche 7 novembre de 14 h à 17 h, au 6707, av. de Lorimier (angle Saint-Zotique) à Montréal. Cette exposition se poursuivra jusqu'au 28 novembre. Renseignements: 872-1730.

Une oeuvre d'art pour la fin du millénaire!

Le Salon des artisans de Saint-Hyacinthe aura lieu à l'Hôtel Gouverneur de Saint-Hyacinthe du 4 au 7 novembre. Plus de 70 artisans-créateurs en céramique, bois, peinture, cuir, sculpture, tissage, textile, métal, verre, etc, seront sur place pour offrir leurs plus belles oeuvres qui marqueront le passage à l'an 2000, dont des artisans de la région tels que Benoît Aubry de Beloeil, les Forges Cantin enr. de Saint-Basile-le-Grand, Simone Dallaire d'Otterburn Park, Gyslain Fortin d'Otterburn



Park, Michel Martin et Johanne Bergeron d'Otterburn Park et Carolle Valcourt de Sainte-Madeleine. Le Salon des artisans de Saint-Hyacinthe fête ses 20 ans cette année et sera ouvert le jeudi 4 novembre de 18 h à 22 h, le vendredi 5 et samedi 6 de 11 h à 22 h et le dimanche 7 de 10 h à 17 h. Admission: 2 \$.

Auberge St-Denis-sur-Richelieu

Restaurant

Table d'hôte
à partir de 13,95\$

Venez déguster
notre repas
toutes huitres

Petits-déjeuners
sam. et dim.

603, chemin des Patriotes,
Saint-Denis-sur-Richelieu
(450) 787-4078

EN SPECTACLE
LE CHANSONNIER
(Le Paul)
AU BAR SALON MORIER
à l'occasion du
17^e anniversaire
Les 5, 6 novembre 1999
3139, Principale
St-Jean-Baptiste
inf.: (450) 464-0153
(450) 446-9097
425192-30-1088

«LE TEMPS DE LÂCHER PRISE»
Dolores Lamarre
"En avez-vous assez de vous battre, d'être essoufflé? Êtes-vous sur le point d'éclater? Votre sommeil est-il perturbé par l'anxiété? Vivez-vous une perte? Remettez-vous en question votre vécu actuel? Avez-vous de la difficulté à choisir? Par une approche simple et des outils vous permettant à votre rythme d'avancer sur la voie du lâcher prise, l'auteure lauréate du **Grand Prix du Livre de la Montérégie**, catégorie histoire et essais, vous invite à explorer le sujet afin de vous aider à retrouver le soleil en vous."
ATELIER
"Apprivoiser le lâcher prise"
Les 13 et 14 novembre de 9h à 17h à Mont-St-Hilaire
Coût: 180\$
Dépôt à l'inscription 40\$, réservez votre place.
Information
(450) 464-6781
425196-30-1088

objectif
108 000 \$
16%
merci
de prêter
main-forte
Centraide

Fêtez la venue de l'an 2000 en RIANT!
LA BOÎTE À YVON EST FIÈRE DE VOUS PRÉSENTER...

NOVEMBRE 1999
4 • 5 • 6
François Lévillé

NOVEMBRE 1999
11 • 12 • 13
François Morency

SPECTACLE : 30,00\$ / personne
SOUPER-SPECTACLE : 67,50\$ / personne
Incluant : Souper (3 services), service et taxes

Manoir
Rouville-Campbell
125, Chemin des Patriotes sud
Mont-St-Hilaire (Qc)
J3H 3G5
Réservations:
(450) 446-6060
Télécopieur/Fax
(450) 446-48-28

Demandez le dépliant des festivités de l'an 2000 et venez fêter avec nous!

31 décembre
SOIRÉE DE L'AN 2000

1er janvier
SOUPER DU MILLÉNAIRE

1er janvier
BRUNCH DU MILLÉNAIRE

Reservez au plus tôt, les places sont limitées! (450)446 6060

20ans!
si de fête et grand
SALON des ARTISANS de Saint-Hyacinthe
4-5-6-7 novembre 1999
Hôtel Gouverneur
St-Hyacinthe (aut. 20, sortie 150)

Heures d'ouverture
Jeudi 4 nov de 18 00 à 22 heures
Vendredi 5 nov de 11 00 à 22 heures
Samedi 6 nov de 11 00 à 22 heures
Dimanche 7 nov de 10 00 à 17 heures

65 CRÉATEURS
L'Association
des Artisans
de Chez Nous
ENTRÉE: 2\$
14 ans et moins: GRATUIT
Vendredi: Journée des aînés
65 ans et plus: 1\$

Offrez-vous une
oeuvre d'art pour
la fin du millénaire

LES BONNES TABLES

L'Oeil Régional vous invite au restaurant

Sauriez-vous reconnaître cette personne ?

Associez cette personne avec le bon restaurant annonceur et courez la chance de savourer votre victoire dans l'un des restaurants participants.

Valeur de 25\$

La gagnante de la semaine du 23 octobre est Germaine Martin de Mont-Saint-Hilaire Félicitations!



Mélanie Charron
Brasserie Casavant



Règlements

Associez la personne apparaissant sur la photo au bon restaurant et courez la chance de gagner un bon d'achat payé par l'Oeil Régional, d'une valeur de 25 \$, non négociable en espèces et échangeable au restaurant où travaille cette personne. Remplissez le coupon-retour ci-dessus et faites-le parvenir à L'Oeil Régional, 393, boulevard Laurier, Beloeil, J3G 4H6 ou encore déposez-le dans la boîte prévue à cet effet au journal. Le tirage aura lieu tous les jeudis à 11h00. Un seul gagnant par semaine. Bonne chance !

resto 02-10

La Crêperie DU VIEUX BELOEIL

TERRASSE

Une maison bicentenaire...
Au bord du Richelieu...
Des repas des plus délicieux
qui feront chavirer vos papilles.

Salle disponible pour groupes
FERMÉ LE LUNDI

940, Richelieu, Beloeil 464-1726

Restaurant Le Saint-Mathieu

Moules, Poissons, Fruits de mer
Viandes, Volailles, Gibiers

RÉSERVEZ TÔT
pour le temps des Fêtes
et pour vos réunions de bureau

Vieux-Beloeil

Midi: mardi au vendredi
Soir: mardi au dimanche

80, rue Saint-Mathieu, Vieux-Beloeil
(450) 467-7744

La Belle aux Berges

Apportez votre vin **Repas champêtres**

Située sur la rive du Richelieu,
La Belle aux Berges vous invite à venir
découvrir son menu 6 services
dans un décor au charme victorien.
Nous pouvons recevoir de 2 à 70 personnes
pour toutes occasions.
(mariage, anniversaire, etc.)

Sur réservation
ouverts le 31 décembre 1999

Votre hôte Albert Jeannotte
(514) 990-9048 (450) 787-9748
609, chemin des Patriotes, St-Denis-sur-Richelieu

Brasserie CASAVANT

SPÉCIALITÉS
• Steaks
• Fruits de mer
• Pâtes
• Pizza four à bois

Du jeudi au dimanche
animation
danse et karaoké

Réservez maintenant pour le temps des Fêtes

Là où rires et plaisirs
de la table sont synonymes...

2425, boul. Casavant, Saint-Hyacinthe. Réservez au (450) 773-1711

Jacky Martin
Traiteur à domicile

Cuisine et buffet de distinction
Cochon braisé
Méchoui
Buffets chauds

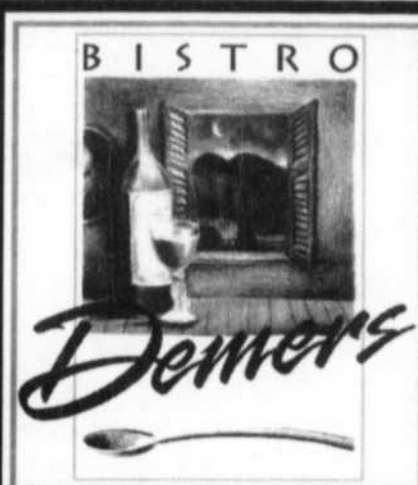
584-2400
(450) 773-1711

LE Spaghetti Maison RESTAURANT
Terrasse 4 saisons

Ouvert 7 soirs

466, chemin des Patriotes,
Saint-Charles-sur-Richelieu
584-2400

Laissez-vous tenter parmi
la grande variété de
ces restaurants
un plaisir à renouveler



Un amour de Bistro

Petra & Michel Demers

Spécialités:
Fajitas et fondues
Menu à partir de 9,95\$

TABLE D'HÔTE
TRIO FONDUES

2 pour 1
Fajitas Combo

MENU DE GROUPE
POUR NOËL

Ouvert du mardi au dimanche à partir de 17h

407, Laurier, Beloeil 467-2525

Dernière campagne de financement du millénaire Souper «La ronde des gibiers» au profit de l'Unicef

Repas sept services: faisan,
chevreuil, sanglier, bison, canard et
autres gibiers, 3 fromages
régionaux et gâteau surprise.

Samedi 13 novembre, 19 h,
Sucrerie du Mont-Saint-Hilaire,
1701, chemin des Carrières, Mont-
Saint-Hilaire.

Billet: 125 \$
(reçu de 50 \$ pour fin d'impôt).

Réservations Unicef Montérégie
du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
(514) 442-9474.



**Restaurant
chez RENÉ
PIZZERIA**

2 petites garnies
10,25\$

2 moyennes garnies
13,70\$

2 grandes garnies
16,75\$

314, boul. Laurier, Beloeil
467-8683

LUNDI
FERME

BIENVENUE

Pizzapro

*Bon
appétit!*

**PIZZA EXTRA
GRANDE**
(toute garnie, pepperoni
fromage, régulière ou
végétarienne)
12,99\$
(+taxes)
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
EN VIGUEUR JUSQU'AU 6 NOV. 99

**POULET ENTIER
B.B.Q.**
SALADE ET PAIN
AVEC FRITES ET SAUCE
2 cuisses, 2 potatoes,
sauce 10 oz, 1 salade 10 oz,
frites pour 4
14,99\$
(+taxes)
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
EN VIGUEUR JUSQU'AU 6 NOV. 99

**2 POUR 1
PIZZA**
moyenne 12"
petite 9"
grande 15"
Tous pains, pepperoni fromage régulier ou végétarienne
QUANTITÉ + QUALITÉ tout ça vous en
avez toujours pour votre argent chez Pizzapro

**Restaurant Pizzapro,
266, Duvernay, Beloeil**
LIVRAISON
467-6161 467-0365

**BRASSERIE
RESTO-BAR
Le Duvernay**

Loterie Vidéo

«La place en ville pour fêter l'Halloween»

SAMEDI, LE 30 OCTOBRE

- Prix de présence
- Animation • Plaisir assuré

280, Duvernay, Beloeil 446-7440

Au Coin de la Jasette

RESTO-BISTRO

*«Au allures
de bistro»*



Spéciaux du jour:

du lundi au vendredi
à partir de **5,25\$**

déjeuners tous les jours

- déjeuner traditionnel
- Crêpes
- Oeufs "bénédictine"

Restaurant licencié

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi: 6h30 à 14h
Samedi: 7h à 14h
Dimanche: 8h à 14h

3, rue Richelieu, McMasterville 446-8858 (angle Bernard-Pilon)



L'Auberge vous suggère:

Festival de l'huître

AU MENU Samedi soir seulement

Buffet chaud

- Chaudrée traditionnelle
- Feuilleté Maritime
- Rockfeller • Casino • Frites
- Concassé de tomates et de pesto
- Mousseline de caviar de saumon
- Jardinière • Provençale

Buffet froid

- Dégustation de la Malpèque & Caraquet fraîches
- Notre fameuse table à desserts
- Café

Le tout pour 30\$

par personne et à volonté (taxes et service en sus) R.S.V.P.

CAFÉ THÉÂTRE



« Deux fois
le tour
du parc »
de Murray
Schisgal

**Théâtre
seulement
vendredi / samedi
17,25\$**
taxes incluses

**Forfait
souper-théâtre
le vendredi
35,50\$**
taxes service inclus

**Forfait
souper-théâtre
le samedi
39,50\$**
taxes service inclus

**Forfait théâtre avec
hébergement vendredi
À partir de
70,75\$**
par pers. occ. double. Taxes en sus

**Forfait théâtre avec
hébergement samedi
À partir de
74,25\$**
par pers. occ. double. Taxes en sus

Vins et fromages



dégustation-conférence annuelle sur
les fromages fins de France accompagnés
de vins spécialement sélectionnés.

- Vendredi 5 novembre 99 à 19h30
- Animation M. Pierre-Yves Chaput

"Maître affineur"

Prix 85\$ / personne tout inclus

Confirmez votre présence avant le 29 octobre

555, Richelieu, Saint-Marc-sur-Richelieu, sortie 112, route 20 584-2226

Pour vos partys des Fêtes



**MENUS
DE GROUPE**
sur mesure disponibles

Réservez tôt



CUISINE FRANÇAISE • TERRASSE



**MENUS
DE GROUPE**

sur mesure
disponibles

**RÉSERVEZ
TÔT**

969, Richelieu, Beloeil 446-9751

**Pour avoir
la meilleur sa
la m**

Le Sodanse

Bye bye 1999

le 31 décembre de 19 h à 2 h

Rétrospective des années 1900
à aujourd'hui en danse, musique,
chanson et animation

Tirage de prix de présence totalisant 2000\$

99\$ / pers. taxes et services inclus en pré-vente
jusqu'au 31 octobre 1999

115\$ / pers. après le 31 octobre 1999

Aucune réservation sans dépôt (25\$ / pers.)

Aucun billet payé à la porte

1999 2000
Célébration

2000

RÉSERVEZ-TÔT

221 Brébeuf, Beloeil 536-0866 • 464-7066



**Pour la période
des Fêtes**

Le Trait d'Union
vous offre
en soirée un menu
4 services
à partir du

1er DÉCEMBRE 99

Pour vos sorties des fêtes,
il nous fera plaisir de vous servir,
RÉSERVEZ TÔT

919, Laurier, Beloeil 446-5740



REPAS CHAUD
TOUS LES MOIS
COMPTOIR DE SALADES

**SALLE
À MANGER**

Vous pouvez maintenant
déguster sur place
votre plat préféré chaud

Plus grand pour
mieux vous servir

**Qu'est-ce
qu'on mange**

N'ATTENDEZ PAS LA COHUE DES FÊTES!
RÉSERVEZ-TÔT

Pour vos partys
de bureau
ou réceptions des Fêtes

POUR TOUS LES GOÛTS

Toutes commandes spéciales
acceptées... ou presque

**NOS PRIX
SONT COMPÉTITIFS**

260, Duvernay, Beloeil 467-7297



**Le Piment
Szechuan**

Fermé
le lundi

cuisine Szechuanaise et Pékinoise

SERVICE AU COMPTOIR POUR EMPORTER

**SALLE DE RÉCEPTION
POUR VOS
PARTYS DES FÊTES**

MENU DÉGUSTATION POUR GROUPE

9, boul. Laurier, McMasterville • 464-0009
(route 116, coin Bernard-Pilon)

Pour vos partys des Fêtes

servez

RD'HUI

ir la
meilleure date,
lle
meilleure table



Mouton
VILLAGE

Pour votre réunion, Mouton Village vous offre un cadre idéal, un feu de bois, un décor du terroir et une délicieuse cuisine

Amuse-gueules

Escalope de saumon à la crème d'oignon

Gâteau de pétoncles à la fondue de poireaux

Suprême de volaille farci, sauce aux tomates séchées

Tartelettes de fruits de mer gratinées

Mignons de boeuf aux champignons du sous-bois

Charcuterie maison

Grillade de gigot d'agneau aux aromates

Feuilleté d'escargots sauce forestière

Tarte au sucre et mousse à l'érable

Crème de tomates mousseline
Marmite de la bergère

18,75\$ (taxes et service en sus)

Sur réservation de groupe

12, Chemin des patriotes, Saint-Charles-sur-Richelieu 467-8880

La Champenoise
Table gourmande

Apportez votre vin

Ouvert à l'année sur réservation

Un relais gastronomique des plus recherchés
Venez déguster nos gibiers québécois servis à la méthode champenoise

Pour un accueil chaleureux dans un décor champêtre où règnent le charme et la détente au pied de la montagne.
En prenant l'apéro près d'un feu de foyer.

Faisan - Pintade - Caille - Emeu - Autruche - Poulet de grain - Perdrix - Lapin...
Mariages • Anniversaires • Groupes spéciaux • Événements divers et corporatifs • Réunions familiales...
Salons chaleureux disponibles pour groupes de 12 à 80 personnes
Transport pour groupe disponible

Repas champêtres
33\$ 7 services
20 personnes et plus
les fromages sont inclus

Party des fêtes
Bon choix de dates encore libres, faites vite!
Chansonnier sur demande

322, Haut-Corbin, Saint-Damase
À 15 minutes seulement de Beloeil

1-888-797-3516



MASTER'S
BILLARD DELI & BAR

Salles de
réception

Pour groupes
de 15 à 200 personnes

Traiteur - Musique - Ambiance
À VOTRE CHOIX

LE MAÎTRE
DU BILLARD

Informez-vous vite

Demandez: Marc Lessard

185, boul. Laurier, McMasterville • 446-0800

Ouvert

Nouvelle administration

TABLE D'HÔTE
CHAQUE MIDI
À PARTIR DE **5,95\$**
Table d'hôte du soir

RESERVEZ TÔT POUR LE TEMPS DES FÊTES

QUATRE TEMPS

MIDI: mardi au vendredi
SOIR: mardi au dimanche

ENTRÉE SUR LE CÔTÉ PAR LE QUAI DU VIEUX-BELOEIL

989, rue Richelieu, Vieux-Beloeil 464-4449

La Sucrierie du Mont St-Hilaire

Au Menu...
repas traditionnel
ou fine cuisine

Plusieurs dates disponibles

BIENVENUE
aux familles
aux groupes de travail
et à tous les autres

Ne tardez pas
à réserver 446-9439

1701, Chemin des Carrières, Mont-Saint-Hilaire

LABORATOIRE
M.P. LANGELIER

PERMIS: 2103 623-1

 PERMIS: 2103 623-1
 STUDIO DE
 CHAUSSURES

VOUS PRÉSENTE


 orthésistes du pied
 certifiés et / ou diplômés

Lanoue

l'horoscope

Bottes
 confortables
 et surtout
 ajustables...

*«Chez M.P. LANGELIER vous trouvez
 chaussures à vos pieds»*

675, boul. Laurier Beloeil 467-0762
Bélier


La planète Saturne vous fait voir les choses d'une façon intérieure. Vous êtes très conscient de la valeur de votre vie. Vous avez besoin de beaucoup de temps pour faire très bien votre travail car vous aurez de nouvelles responsabilités.

Lion


Vous avez de la réussite dans tout ce que vous faites. Cela vous occasionne une meilleure prise de conscience de votre valeur personnelle. Vous continuez d'être heureux car tout vous semble merveilleux. C'est très bien ainsi.

Sagittaire


Vous vivez une période très sérieuse dans votre travail. Vous avez plusieurs choses à apprendre et vous êtes capable de tout faire correctement. Vous avez la possibilité de changer plusieurs choses dans vos ambitions. Demeurez optimiste quoi qu'il arrive.

Taureau


Vous allez vers des situations où vous serez très en demande. Vous serez fier de vous et on vous donnera beaucoup d'importance. Soyez très sûr de vous dans vos projets. Tout ira très bien.

Vierge


La planète Neptune fait que vous avez beaucoup de difficultés à concilier votre vie à deux avec votre travail. Cela vous donne de grandes interrogations mais, bientôt, les problèmes disparaîtront de votre vie. Soyez sûr de votre valeur et tout ira pour le mieux.

Capricorne


Vous pouvez commencer des choses auxquelles vous n'auriez jamais cru avoir accès. Vous avez la possibilité de beaucoup améliorer votre vie. Vous allez vers des situations où vous serez pleinement satisfait. Cela vous donnera du bonheur.

Gémeaux


Vous rencontrez de nouvelles personnes qui ont une influence très sérieuse sur votre vie professionnelle. Cela vous apporte du bonheur mais aussi des idées formidables. Il ne faut pas que vous entreteniez des peurs.

Balance


Vous ne devez pas vous faire des inquiétudes avec des choses du passé. Cela vous enlève beaucoup d'énergies. Vous avez besoin de vous reposer moralement. Ne vous désespérez pas.

Verseau


La planète Vénus vous apporte une grande conscience de votre valeur intérieure. Vous avez à vous occuper de gens qui ont besoin de vous. Cela vous donne de grandes réflexions. Vous pouvez arriver à vous épanouir dans des circonstances très compliquées.

Cancer


Vous pouvez réfléchir profondément sur tout ce qui concerne vos amours. Cela vous apportera des lumières nouvelles sur vos sentiments. N'ayez aucune crainte car vous êtes beaucoup plus aimé que vous ne le croyez.

Scorpion


La Lune Noire vous apporte de grandes joies et vous donne une grande confiance en vous. Vous ressentez vos émotions d'une façon très puissante. Cela ne doit pas vous perturber dans tout ce que vous faites. Ayez confiance en vous malgré tous les problèmes.

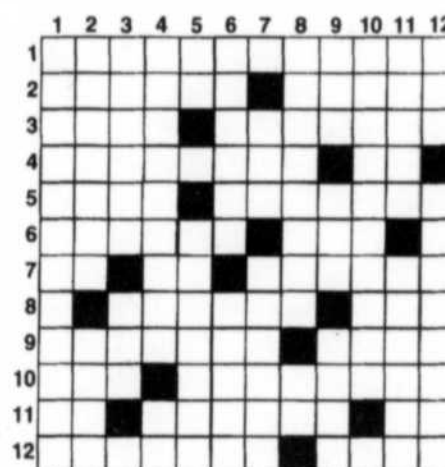
Poissons


Vous avez de grandes choses à faire dans votre milieu de travail. Cela vous apporte une grande autonomie d'esprit car vous savez où vous en êtes. Ne craignez rien car vous serez de plus en plus apprécié. Tout sera très bien organisé.

mots croisés

les mots croisés de chez nous

PROBLÈME NO 568


HORIZONTALEMENT

- 1-Action de disculper.
- 2-Loi du silence. _ Séjour des vivants.
- 3-Démonstratif. _ Élément entrant dans la production d'un bien.
- 4-Relatif à l'urémie. _ Négation.
- 5-Minéral brillant et clivable. _ Relatif à l'industrie.
- 6-Réalité abstraite qui n'est conçue que par l'esprit. _ Prête pour le bain.
- 7-Interjection. _ Interjection. _ Espace réservé aux participants d'une exposition (pl.).
- 8-Arbrisseaux grimpants. _ Venus au monde.
- 9-Excitant. _ Très fin.
- 10-Prénom masculin. _ Inquiète.
- 11-Souri. _ Décrire. _ Infinitif.
- 12-Sujet soumis à une interview. _ Montagne de Thessalie.

VERTICALEMENT

- 1-Qui a le caractère d'un document.
- 2-Partie du plateau central de Madagascar. _ Action de gagner de l'argent.
- 3-Élegant. _ Eau-de-vie.
- 4-Brûlaient. _ Personnel.
- 5-Gamme. _ Attitude outrée.
- 6-Qui n'appartient pas au clergé. _ Attirait vers soi.
- 7-Prêts pour la douche. _ Qui est en forme de sole de porc.
- 8-Bouleversés. _ Démonstratif.
- 9-Trois fois. _ Nuança. _ Plante cultivée pour ses tubercules comestibles.
- 10-Elles habitent l'Iran.
- 11-Décorée. _ Épais.
- 12-Sans tache. _ Présentera le phénomène de ressuage.

RÉPONSE DU NO 567

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C	H	E	V	A	C	H	A	N	T	E	
H	E	R	I	S	S	E		A	I	R	
E	L	I	E		U	T	I	L	I	T	E
V	I	G	N	E	R	O	N		S	I	
R	O	N	T	O	R	A	N		V	A	R
O	D	E	R		A	T	I	O	L	A	
T	O	S	S	E	R		A	T	A	S	
E	R		I	N	O	D	O	A	E		
M	E	A	L	E	S		N	A	I	N	
E	L	E	S		E	L	E	S		C	L
N	O	I	E	S		P	R	E	L	E	R
T	O	N	T	E	S		T	O	T	E	R

TOUTS LES JOURS
AVANT 18h00, ADM. 5,00\$
PROGRAMMATION & HORAIRE
DU 29 OCT. AU 4 NOV.

LA MAISON DE LA COLLINE HANTÉE (13+)
 SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
 TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

NOTRE HISTOIRE (G)
 SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
 TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

BATS: LA NUIT DES CHAUVES-SOURIS (13+)
 SAM. & DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
 TOUS LES SOIRS: 7:30 - 9:30

FLIC OU VOLEUR (G)
 SAM. & DIM.: 2:00 - 7:10
 TOUS LES SOIRS: 7:10

LES HASARDS DU COEUR (G)
 SAM. & DIM.: 4:00 - 9:10
 TOUS LES SOIRS: 9:10

DOUBLE CONdamnATION (G)
 SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
 TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

LE SIXIÈME SENS (13+)
 SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
 TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35

L'AMOUR À TROIS TEMPS (G)
 SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
 TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

MARDI MER.
5,00\$
INFO-HORAIRE:
441-7952
LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA
ST-BASILE
 267 BOUL. LAURIER (Centre Ultra)

MARTIN LAWRENCE
FLIC
OU
VOLEUR

V. F. DE «BLUE STREAK»

BATS
 LA NUIT DES
 CHAUVES-SOURIS

V. F. DE «BATS»

BRUCE WILLIS
LE SIXIÈME
SENS
TOMMY LEE
JONES
DOUBLE
CONDAMNATION

V. F. DE «DOUBLE JEOPARDY»

Bruce
WILLIS
Michelle
PFEIFFER
NOTRE HISTOIRE

v.f. de «THE STORY OF US»

Harrison
Ford
les hasards
du coeur

V. F. DE «RANDOM HEARTS»

Novo
CAMPBELL
L'Amour
à trois temps

v.f. de «three to TANGO»

 SIX INCONNUS
 ONT LA CHANCE
 DE GAGNER
 1 000 000 \$
 CHACUN
 EN UNE NUIT.
 S'ILS
 RÉUSSISSENT
 À RESTER...VIVANTS.

LA MAISON DE LA
COLLINE HANTÉE

v.f. de «HOUSE ON HAUNTED HILL»

Immobiliers

Sylvie Puquette
Groupe Sutton-Action inc.
Courtier immobilier agréé **990-4478**
- SECTEUR DES OISEAUX -
PRIX RÉDUIT VENDEUR MOTIVÉ
St-Basile le Grand, charmante propriété, décor champêtre, foyer avec convecteur, piscine, cour arrière de rêve (6206 p.c.). Thermostats électroniques, système d'alarme, échangeur d'air (série GOLD).
Rénovations récentes.
Secteur tranquille, arbres matures. **VRAIMENT IMPECCABLE!!!**
URGENT*

Construction Réjean Boies
Local commercial
Aménager selon vos besoins
Coin Saint-Jean-Baptiste et boul L'Heureux
500 pi. c. et plus
464-9438

Denise G. Mathieu
446-8889
189,900\$
983, Gallée, Beloeil
4 chambres à l'étage, garage, foyer.
229,000\$
1100, Des Grands Côteaux, St-Mathieu-de-Beloeil
Terr. 26,316 p.c., 11 pièces, thermopompe, près golf.

trans-action
MULTI-SERVICES INC. 425-808-3000
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
CARMEN PERRAULT (450) 773-8424
Agent immobilier affilié
VUE IMPRENABLE SUR GOLF ET MT-ST-HILAIRE
TA1214 - Style unique, const. 76 avec mezzanine, 4 c.a.c. et 2 sdb à l'étage, 5 gr. pces et 1 s/e au rdc, planchers en grès d'ardois et bois, clim. central. À voir! Info: CARMEN PERRAULT.
ST-HILAIRE SECTEUR HAUT DE GAMME
TA1612 - Cottage de 7 pces, 3 c.a.c. à l'étage (poss. de 4), 2 s.d.b., 2 foyers, s/sol fini, superbe terr. aménagé, style jardin anglais avec piscine creusée. Info: CARMEN PERRAULT.

À vendre aux enchères
Le 9 novembre à 19h30
à l'hôtel Gouverneur Ite Charron
2695-2701, Des Patriotes, St-Ours
Idéal pour commerce de service! Situé face au Richelieu. Garage 2 portes avec maison mobile de 62X12 pi. Actuellement vacant. Terrain 17 000 pi.ca.
Évaluation municipale: 85 100 \$.
Mise à prix: 15 000 \$
Visites à heures précises:
3 nov. à 13h et 5 nov. à 11h
Responsable: Jean Tremblay
La solution en immobilier!
Pour information ou pour recevoir notre dépliant gratuit, téléphonez: 1-877-603-9300 •
rég. Mtl (450) 923-9300

BELOEIL
4 1/2
5 1/2
à partir de
71 900\$
510\$/mois cap.int.
Bureau des ventes: 464-8519
772, rue des Marquises, Beloeil
Construction **COREL inc.**

DONALD AUCLAIR
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
CHARTERED REAL ESTATE AGENT
RÉS.: (450) 467-8777
BUR.: (450) 653-2496
63, ch. de la Rabatelière ouest
Saint-Basile (Québec) J3V 1Y7
STYLE "GRACELAND"
NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
MONT-ST-HILAIRE: Très beau cottage "style unique", 4 c.a.c. à l'étage. Beaucoup d'améliorations, terrain plus de 19,000 p.c. privé. Venez le visiter! Prix: 174,900\$
ROYAL LEPAGE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
810467-23-103

C'EST LE TEMPS IDÉAL D'INSCRIRE VOTRE PROPRIÉTÉ!
VENDU
à vendre
Andrée Narbonne
464-1000
GRATUIT
OPINION VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ
27 années d'expérience pour un résultat MAXIMUM
ANDRÉE NARBONNE 467-9274
Courtier immobilier affilié
Internet: <http://www.remax-quebec.com/extra>

NOUVEAU
1 - ST-HILAIRE: Boul. Laurier. Bâtisse de 20,000 p.c. avec 4 quais d'expédition sur 90,000 p.c. de terrain, coin stratégique, plusieurs possibilités commerciales, industrie légère, etc.
NOUVEAU (Adossé au centre de la nature)
3 - ST-HILAIRE: Un sentier d'arbres matures, vous conduit à cette magnifique propriété exclusive 7 pièces avec très grande fenestration axées sur la vue indescriptible de la vallée, piscine creusée. Site unique et champêtre!
REVENU AU SOUS-SOL
6 - Nouveau St-Hilaire, cottage 3 c.a.c., planchers de bois, foyer, cuisine chêne, revenu au s-sol 3 pièces 1/2, sortie ext. très beau terrain.
NOUVEAU PRIX
7 - ST-BRUNO: Condo penthouse 2 étages, 8 pces spacieuses, foyer et chauffage au gaz, plan. lattes, finition haut de gamme, terrasse sur le toit!
SECTEUR MICHEL
2 - ST-HILAIRE: Cottage au cachet ancien, planchers de lattes, foyer salon, sam séparée, 4 c.a.c., sous-sol sorte niveau de la terrasse, piscine creusée, terrain privé.
87,500\$
4 - ST-HILAIRE: Super emplacement, très beau terrain, vue sur le montagne, près route 116. Taxes 1,542\$. Faites vite 1er acheteur!
ST-HILAIRE
5 - Secteur du golf, cott. 9 pces, salon plafond cathédrale, s-sol fini, poêle à comb., chauff. EAC, thermo., 10,500 p.c. terr. Faites une offre!
NOUVEAU PRIX, 259,900\$
8 - Incroyable, bord de l'eau, St-Hilaire, superbe cottage, pièces ouvertes, planchers de lattes, finition luxueuse, sous-sol avec porte patio, niveau de la terrasse.

ÉGALEMENT NOUVEAU PROJET DE MAISONS DE VILLE EN BORDURE DU GOLF

à partir de

82 900\$ OU 557\$ / MOIS

0\$ DE COMPTANT AVEC RAP NOUS RACHETONS VOTRE BAIL

BUREAU DES VENTES
Samedi,
dimanche
Lundi, mardi, mercredi
13h à 17h

282, rue du Golf, Saint-Hilaire
(près de Grande Allée)

536-3137

CONDOS 4 1/2 5 1/2 6 1/2

Les Cours du Golf



YOLANDE DUBOIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
464-6725

OTTERBURN PARK
Maison de 10 ans, 3-5 c.a.c., s/sol presque fini, piscine, aménagement de bon goût. Secteur jeunes familles.

FERMETTE À VENDRE
7 CHAMBRES, FACE À LA MER, 100 ACRES
95 000\$
Discutable
ESCUMINAC, GASPÉSIE (Baie Des Chaleurs)
450-467-7735

La Capitale DES SOMMETS
Courtier immobilier agréé
*Franchise autonome et indépendant de réseau immobilier La Capitale inc. franchiseur

1re MAISON

RONALD BEAUDRY
Agent immobilier affilié
467-1211

1 - McMASTERVILLE: Armoires en chêne + îlot, planchers parqueterie, porte avant isolée, combustion lente, taxes 1,571\$. Très propre.

FLANC SUD FERMETTE 37 ARPENTS PRÈS ÉCOLE PRIMAIRE

2 - ST-HILAIRE: En flanc de 3 - ROXTON FALLS: Superbe prop. 4 - ST-HILAIRE: Superbe cul., montagne, pl. lattes, aires ouv., pl. de campagne à 60 min. de Mt, 37 beaucoup d'armoires (97), îlot + cathédrale, 4 c.a.c., s.f.m. au arpent dont 35 boisés, 2 étages comtoir à déjeuner, toit 96, deck r.d.c., infras. payées et +++ avec poissons et plus...

464-9438 Les Habitations 464-9438
Réjean Boies & Fils

MAISON MODÈLE À VENDRE
287, Principale, St-Basile-le-Grand
143 500\$ SPÉCIAL
131 900\$
(T.P.S., T.V.Q., INFRAS. INCLUSES)

0% INCLUANT:
À L'OFFRE D'ACHAT R.A.P.
RÉGIMES D'ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ (si admissible)

TERRAIN 7191 PC GAZONNÉ, SÉJOUR AU DESSUS DU GARAGE
LATTES: SALON ET SALLE À MANGER
DÉCORATION PAR PROFESSIONNEL, GOUTTIÈRES, NOTAIRE
BUREAU: St-Basile 461-2570 Golf St-Hilaire 536-1594

Changer l'heure... et les piles de ses détecteurs!

Alors que le 31 octobre marque le moment de remettre les pendules à l'heure normale de l'est, le Bureau d'assurance du Canada invite la population à profiter de l'occasion pour changer les piles des détecteurs de fumée ou de monoxyde de carbone.

Afin d'éviter tout dérèglement ou l'usure prématurée des détecteurs, il est recommandé de changer leurs piles alcalines au moins deux fois par année. Ils seront ainsi en état de fonctionner - et de protéger! - en tout temps.

Entretien: Voici quelques conseils forts simples à mettre en pratique concernant l'entretien des détecteurs:

- installer un détecteur d'incendie sur chaque étage de la maison;
- les placer dans des endroits bien aérés;
- les nettoyer régulièrement: la saleté peut rendre le détecteur inefficace;
- ne jamais débrancher les détecteurs, même s'ils s'activent à l'occasion;
- toujours utiliser des piles alcalines: les piles rechargeables ne sont pas conçues pour les détecteurs de fumée ou de monoxyde de carbone.

On doit se rappeler qu'un détecteur en bon état est un outil de prévention indispen-

sable. Et la meilleure façon de prévenir les sinistres et de sauver des vies humaines, c'est encore la prévention.

Prudence! Avec les températures qui refroidissent et la réutilisation des systèmes de chauffage, le BAC recommande la prudence; d'ailleurs, 40 % des incendies survenus au Québec, au cours des dix dernières années, ont été causés par l'imprudence!

- Vérifier le bon fonctionnement du système de chauffage électrique avant de le mettre en marche;

- épousseter les éléments chauffants et les laisser libres de tout objet pouvant obstruer la diffusion de la chaleur;

- si l'on chauffe au bois, ramoner la cheminée pour éviter les émanations;

- éviter de fumer au lit;

- ne laisser ni allumettes ni briquets à la portée des enfants.

Pour plus de renseignements en matière de prévention et pour obtenir le dépliant sur le sujet, on communique avec le Centre d'information du BAC au (514) 288-6015, pour la région de Montréal ou au 1-800-361-5131. Le Bureau d'assurance du Canada est l'association nationale qui regroupe la majorité des assureurs de dommages au pays.

BELOEIL

Semi-détaché à partir de 87 900\$ ou 627\$/mois
Capital intérêt

BUREAU DES VENTES:
772, rue des Marquises, Beloeil
Construction COREL inc. **464-8519**

DENYSE DURAND
agent immobilier affilié
MURRAY KNOX
agent immobilier affilié
À votre service depuis 1980
RE/MAX EXTRA INC. 464-1000

VENDU **INSCRIVEZ MAINTENANT** **VENDU**

Pour l'An 2000

LE PLUS VITE

LE PLUS VITE

Vendu

463, Pr. Albert OTTERBURN PARK
C'PAS CHER! 89,900\$

1 - BELOEIL: Bung. très éclairé, baie window, fenêtres et toiture récentes, superbe cul. de chêne, pl. lattes. Thermopompe, s/sol fini.

NOUVEAUTÉ 89,900\$

3 - OTTERBURN: Bung. style aires ouvertes, cuisine mélamine, fenestration abondante. À ne pas manquer.

81, Pr. Edward OTTERBURN PARK
LIBRE IMMÉDIATEMENT

2 - Cott. de rêve, décoré avec goût, fenestration abondante. Foyer ouvert sur s.a.m. et salon. S/sol fini. Vous ne serez pas déçu.

** VICTORIENNE **

4 - Cottage de style unique, mezzanine ouverte sur salon, plafonds cathédrale. Foyer. Superbe secteur.

LE BOISÉ DE L'ÉRABLIÈRE
ST-HILAIRE

NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE

• Maisons personnalisées
• Un site enchanteur
• Vue sur la montagne
• Secteur paisible

POUR INFO:
225, du Golf

Chemin des Patriotes

Du Golf

HABITATIONS RÉJEAN BOIES ET FILS 464-9438

Chemin des Patriotes
Montée des trentes
St-Louis
Claude Bourassa
Ozias-Leduc

La Capitale DES SOMMETS
Courtier immobilier agréé
*Franchise autonome et indépendant de réseau immobilier La Capitale inc. franchiseur

MICHEL PICHE
Agent immobilier affilié
467-1211
www.lacapitale.com

BELOEIL - NOUVEAU



Superbe cottage 10 pièces. Les planchers sont de lattes de merisier ou de céramique. Construction 91. Exceptionnel. C'est à voir!
Michel Piché au 467-1211

VOTRE PARTENAIRE
JOANE TESSIER
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
(514) 994-5790
424012-3000G

NOUVEAU - STE-JULIE
Bungalow c.a.c. (3+1),
baie window, foyer, piscine,
sous-sol très chaleureux,
garage 13x24. Taxes (2) 1,897\$.
Vendeur motivé. 105,000\$

VOTRE PARTENAIRE
ALINE PRIEUR
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
425807-3000V
464-1356
http://www.mls.ca

NOUVEAU PRIX
Superbe split
4 c.a.c., Ste-Julie.
Près des écoles,
arène, épicerie. À
20 min. du Tunnel.
À voir!

Prix: 112,500\$
• BELOEIL
• Garage double
• Nombreux extra
• Cuisine rénovée
• 3 chambres
• Foyer

Prix: 99,900\$
• BELOEIL
• 3 chambres
• Super propre
• Fenêtres PVC
• Foyer
• Très beau secteur!

RE/MAX SIGNATURE
Courtier immobilier agréé
922-7777/467-2043
Estimation gratuite
JEAN-MAURICE REMINGTON
agent immobilier affilié 814190-3010G

Prix: 148,500\$
• ST-BASILE-LE-GRAND
• Idéal pour prof.
• Logement au s-sol
• Piscine creusée
• Nombreux extra

Ginette Tousignant
DEPUIS 1973
26 ans d'expérience dans l'immobilier

Obtenez une opinion **GRATUITE** de la valeur marchande de votre propriété

RE/MAX extra G.T. Inc.
Courtier immobilier agréé sous-franchisé indépendant et autonome de RE/MAX-EXTRA inc.

446-6865
Internet: http://www.remax-quebec.com/extra

LIBRE IMMÉDIATEMENT - EXCLUSIVITÉ PANORAMIQUE
Au Mont-St-Hilaire, vue sur Mtl et les environs, cott. 1993 offrant 12 pces, 4 c.a.c., s/s. fin. Architecture imposante, terr. professionnellement paysager et entièrement aménagé avec piscine creusée.

BELOEIL - POUR PROFESSIONNELS
Tout brique 1,960 p.c. subdivisés en locaux commerciaux disponibles immédiatement. Pour info: Ginette Tousignant, 464-1000.

EN REPRISE
129,000\$ pour cette gr. résidence de 15 pces réparties sur 3 étages, nombreuses s.d.b., très beau terrain, très privé en arrière. Idéal pour travailleurs autonomes.

VERITABLE BIJOU
Tout brique, impeccable 10 pièces, pl. de lattes, fenêtres alum. Bureau au r.d.c. À 2 pas des transports. 102,500\$ et services.

CHARMANTE FAMILIALE
À BELOEIL, 94,500\$ pour cette gr. résidence offrant pl. de bois, s.t.m. avec foyer, 3 c.a.c. + 1 au s/s., très gr. garage communicant avec int. 2 s.d.b. Faites vite!

GRAND COTTAGE CLASSIQUE
ST-HILAIRE: À flanc de montagne, terr. super intime et tranquille. Aucune habitation en arrière, cachet colonial, finition chêne. Seulement 174,900\$.

MEILLEUR AGENT VENDEUR de la succursale de Beloeil en 1998

La Capitale DES SOMMETS
Courtier immobilier agréé
Franchise autonome et indépendant du Réseau Immobilier La Capitale inc.

MURIELLE PLOUFFE
Agent immobilier affiliée
467-1211
www.lacapitale.com

PROPRIÉTÉ LUXUEUSE

À qui cette maison? Les gens nous le demande souvent, ils l'admirent. Elle peut être votre. En ouvrant la porte, vous trouverez presque tous ce que vous pouvez imaginer. Site central, qualité de construction supérieure, à St-Hilaire.
MURIELLE PLOUFFE, 467-1211

21 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

LA CAPITALE DES SOMMETS
Courtier immobilier agréé
MAIL MONTENACH - BELOEIL

Venez visiter notre **NOUVEAU SITE INTERNET!!!**
www.lacapitale.com

(450) 467-1211
(514) 990-1211

"Franchise autonome et indépendant de Réseau Immobilier La Capitale inc. franchiseur"

Informez-vous sur nos deux garanties GRATUITES

Le choix des consommateurs 1993 à 1999 au service de l'excellence

TRIPLEX  1 - Propriété en bonne condition, 3x4 1/2, chauffage, locataire. Prix: 128,900\$. ROCK BENOIT, 467-1211	ST-HYACINTHE  2 - Construction 85, très propre, bien décorée, 3 c.a.c., près des écoles, piscine et superbe patio. Idéal pour jeune famille. À voir! GINETTE DESAUTELS, 467-1211	POSS. BED & BREAKFAST  3 - OTTERBURN PARK: Maison ayant beaucoup de cachet, 4 c.a.c., vaste salle de séjour, a/c central, terrain add. 1 disponible. RONALD BEAUDRY, 467-1211	DANS BOISÉ (114,000\$)  4 - ST-MARC: Bung. const. 92, aires ouv., 3 c.a.c., 2 s.d.b., s/sol fini, beau terrain, piscine. MLS 595070. GHISLAINE GIRARD, 467-1211	REPRISE - PRIX RÉDUIT  5 - Const. 97, aires ouvertes, lattes, bain podium + douche angle, terrain 21,450 p.c. + arbres matures, garage + atelier, 68,900\$. JACQUES LEROUX, 467-1211	
AUBAINE - ST-BASILE  6 - Cottage 3 c.a.c. à l'étage, 2 s.d.b., secteur recherché. visiter.net.com/mtg/AGIR. ANDRÉ GIRARD, 467-1211	SUPER ACHAT!  7 - ST-HILAIRE: Site recherché, s/sol aménagé, fen. manivelle, portes, fr-2 s.d.b., 3+1 c.a.c., poêle comb., pisc., sortie, garage, etc. ALINE BLAIN, 467-1211	BELOEIL - 89,000\$  8 - Parfaitement situé pour qui recherche la proximité de tous les services. Planchers de lattes en excellente condition. MICHEL PICHE, 467-1211	SITE CENTRAL  9 - 189,700\$. ST-HILAIRE: Beaucoup de cachet, très éclairé, vastes pièces, terrain 15,000 p.c., privé, garage double. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211	109,000\$  10 - BELOEIL: Grand terrain 10,169 p.c. privé, cuisine rajoutée, portes françaises, garage 23x20. MLS: 582458. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211	
REPRISE  11 - OTTERBURN PARK: Bungalow avec garage, 5 chambres, près école, 78,500\$. MARCEL DESCOTEAUX, 467-1211	Investisseur / Gens d'affaires Vous envisagez... • l'achat ou la vente d'un propriété commerciale? • l'achat ou la vente d'un commerce? • la relocalisation de votre entreprise? Contactez sans tarder RENÉ PICHE au 467-1211			PRESTIGE  13 - Immense maison de 49x71 avec 5 c.a.c., assise sur magnifique terrain de 25,600 p.c. dans secteur sécuritaire. Pour moins de 250,000\$ RENÉ PICHE, 467-1211	BELOEIL  14 - Bungalow en excellente condition, 4 c.a.c., foyer au gaz, thermopompe, sous-sol fini, cuisine rénovée avec salle à manger. MARCEL DESCOTEAUX, 467-1211

NICOLE HÉBERT	ROCK BENOIT	GINETTE DESAUTELS	RONALD BEAUDRY	CLAUDETTE PIGEON	GHISLAINE GIRARD	DIANE COMTOIS	JACQUES LEROUX	THÉRÈSE BOUCHER	ANDRÉ GIRARD	ALINE BLAIN	MICHEL PICHE	MURIELLE PLOUFFE	MARCEL DESCOTEAUX	RENÉ PICHE

Pour les mêmes résultats, appelez un de ces agents... et bientôt vous chanterez: La Capitale. Vendu!

ROYAL LEPAGE
464-4588
ou 653-2496
NOUVEAU

GHISLAIN DÉRASSE
 Agent immobilier agréé

Superbe propriété avec bachelors, maison construite en 1998 adaptée pour personnes handicapées.

Condo "Coup de cœur"

Mont-St-Hilaire au 495, rue Du Golf. CONDO 5 1/2 Étage supérieur avec "sundeck" privé. Décoration audacieuse et originale avec mezzanine, foyer et plus encore. 3 minutes du golf, 2 stationnements. **Claire Renaud: 446-8600**

IRÈNE GADBOIS
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
467-4443 425817-30octV
<http://www.mls.ca>

VISITE LIBRE

1 - Le dimanche 31 oct. 99 de 14h à 16h au 864, Beauséjour, McMasterville. Split 3 c.a.c., foyer, garage, piscine. Beaucoup d'extra. Venez visiter!

ST-HILAIRE **INVESTISSEMENT**

2 - Dans un secteur calme, ce super cottage avec 4+2 c.a.c., foyer, garage, terrain paysager, piscine clôturée, etc. À voir!

3 - BELOEIL: 4 plex: il faut faire vite. Idéal pour propriétaire occupant. Près de tout. Bon revenu.

Sutton
 Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé

MONIQUE GAUTHIER
 sociologue

VISITE LIBRE

Le dim. 31 octobre de 14h à 16h au 227, rue Jeannotte à Mont-St-Hilaire. Bung. à aires ouverte, très éclairé, 2+1 c.a.c., foyer à comb. lente, s-sol fini, pisc. h.t. terrain avec arbres matures. La voir, c'est la vouloir! Bienvenue à tous!
446-8600

Sutton
 Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé

CHRISTINE DE LASALLE
 AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

NOUVEAU

Condo 2 chambres, aires ouvertes. Excellente construction. 63,900\$.

Sutton
 Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé

CAMIL DEMERS
 AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
446-8600 (514) 990-5991
 524, boul. Laurier, Beloeil

ST-MATHIAS

1 - Sur terrain de 51,097 p.c., boisé, maison mobile, bâtiments. Occupation rapide! 39,900\$

2 - Bungalow 3 c.a.c., rénové, s-sol fini, poêle comb. lente, garage, terrain clôturé. 94,500\$

BACHELOR

3 - ROUGEMONT: Cottage 96, 4 c.a.c., garage, piscine h.t., bâtiments. Loin du chemin, etc... 55 ARPENTS

4 - BELOEIL: Bungalow 3 c.a.c., bachelors, 3 c.a.c., entrée séparée, piscine h.t. 95,900\$

Sutton
 Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé

JEAN-GUY BEAUDET
 Agent immobilier agréé
 Bur.: (450) **446-8600**
 Ligne Mtl: (514) **990-5991**

10 Mois Sans Paiement
FERMETTE, ST-MARC
La Folie Du Millénaire!
 *Certaines conditions s'appliquent

2 arpents, deux bâtiments, 33x66 et 20x35. Cottage de style, tout briques, 5 chambres. 169,000\$.

Sutton
 Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé

CARMEN RUEL
 agent immobilier affilié
450-795-6801
450-446-8600
 internet: <http://www.mls.ca>

ST-HILAIRE

1 - Condo de coin sur 2 niveaux, 3 chambres à l'étage, rez-de-chaussée, cul., salon avec foyer, garage double int. Info.: Carmen Ruel (450) 795-6801

TRIPLEX

2 - Prix révisé 89,900\$. Évaluation mun. 110,400\$. Offre 2x6 1/2 pces, 1x4 1/2 pces, terrain de 18,000 p.c., tous loués. Info.: Carmen Ruel (450) 795-6801

MAISON À VENDRE
 997 rue des Noyers à Otterburn Park
132 500\$

• Armoires en bois
 • Lattes de chêne
 • Salon et salle à manger
 • Céramique cuisine
 • Bain sur pattes
 • Et plus encore!

(450) 649-2750

LORRAINE BOUSQUET
 Agent immobilier affilié
446-8600

BELOEIL

SPACIEUX SPLIT LEVEL, 4 C.A.C., PLANCHERS DE MARQ. COUR TRÈS INTIME. PRÈS DES SERVICES. À VOIR!

Sutton
 Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé

LYNE BLANCHETTE
 Agent immobilier affilié
446-8600
 internet: <http://www.mls.ca>

BELOEIL **ST-BASILE** **ST-BASILE**

1 - Près de tous les services, plancher lattes, cul. et s.d.b. rénovées. 84,900\$.

2 - École primaire, secteur homogène, 3 c.a.c., pl. parquet, bardeau du toit 1996. 92,900\$.

3 - Propriété clé en main, secteur jeune, comb. lente, plusieurs inclus, défaits vos valises! 114,900\$.

Sutton
 Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé

CÉLINE LAROUCHE
 Agent immobilier affilié
446-8600

ADOSSÉ AU VERGER

OTTERBURN PARK
 Grand split level, 4 chambres à coucher, terrain clôturé, très privé. Idéal pour jeune famille. 99,900\$

Sutton
 Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé

446-8600
 Opinion de la valeur marchande sans frais.

NICOLE BISSENETTE **JACQUELINE FOSTER**

1 - Site idéal pour petit commerce à la maison, 14,101 p.c. terrain plus un 2e garage détaché.

Impeccable, 3 c.a.c., occupation rapide, près des écoles et de la route 20.

EXPERIENCE + COMPÉTENCE = EXCELLENCE

Sutton
 Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé

SYLVAIN LÉVESQUE
 Agent immobilier affilié
446-8600
 524, boul. Laurier, Beloeil

ST-HILAIRE **SECTEUR RECHERCHÉ**

1 - Cottage jumelé, 3 c.a.c., près des services et des écoles. Quartier d'enfant. "Une trouvaille".

2 - ST-HILAIRE: Au pied de la montagne, 3 c.a.c., garage, construction supérieure. À qui la chance? "Beaucoup pour peu".

Le Sanctuaire du Mont St-Hilaire
Maisonnette - Condo

Photo peut différer

À PARTIR DE 76 500\$

Inclus:

- 2 stationnements
- T.P.S. & T.V.Q.
- Infras 100%
- Paysagement professionnel
- Site enchanteur avec vue sur la montagne
- Autobus à la porte

Un concept unique à découvrir

Venez voir nos spéciaux condo en inventaire R.B.Q. 2358-2141-04

467 25\$ /mois
 3 ans
3825\$ comptant

0% À L'OFFRE D'ACHAT R.A.P.
 RÉGIMES D'ACHAT À LA PROPRIÉTÉ (si admissible)

HEURES DE VISITE
 LUNDI AU VENDREDI SUR RENDEZ-VOUS
 9AM - 12H & 17H
 BUREAU DES VENTES
 878, boul. Laurier
464-8438

Sutton **LYSE COUTU**
446-8600 COURTIER IMMOBILIER AFFILIÉ

Opinion de la valeur marchande de votre propriété, sans frais.

19 ans de succès dans l'immobilier

10 Mois Sans Paiement
La Folie Du Millénaire!

NOUVEAU, 129,900\$
1 - OTTERBURN PARK: Cul-de-sac, 9 pièces impeccables, planchers lattes, armoires frêne, thermo, sur un terrain boisé de 15,400 p.c. À voir!

99,900\$
2 - OTTERBURN PARK: Maison impeccable, 4 c.a.c., s-sol fini, piscine, cabanon, terrain clôturé, paysagé. Transfert!

PRESTIGIEUSE 185,000\$
3 - BELOEIL: 10 pièces tout brique, foyer au salon, cuisine très équipée. 3 sdb, thermo. Elle a tout, tout!

NOUVEAU, 154,900\$
4 - près école Aquarelle, split, Plante & Charbonneau, foyer salon, garage, terrain privé. Un bijou!

NOUVEAU, 179,900\$
5 - ST-HILAIRE: Boisé ensoleillé, cottage récent, impeccable sur un grand terrain boisé.

NOUVEAU, 139,900\$
6 - ST-HILAIRE: Secteur l'aquarelle, const. Plante & Charbonneau, 8 pces, foyer au salon, s-sol fini, 2 sdb toute rénover sur un grand terrain boisé.

NOUVEAU, 146,900\$
7 - OTTERBURN PARK: Cul-de-sac, 7 vastes pièces, planchers bois franc, piscine creusée, haie de cèdre. À voir!

Sutton **SYLVIE DUCHARME**
424973-3000V Agent immobilier affilié
446-8600
internet: <http://www.mls.ca>

NOUVEAU
BELOEIL: Split 5 c.a.c., 3 s.d.b., foyer + comb. lente, marqueterie, grandes pièces, pisc., gar., thermop., s/s. fini. 129,000\$. Faut voir.

BELOEIL, 165, RUE BIRON
Grand split 4 c.a.c., 2 s.d.b., s.f.m. avec foyer, comb. lente, lattes, cabanon, abri d'auto, pisc., terrasse. Faites une offre.

PAS DE VOISIN ARRIERE
BELOEIL: Cott. 4 c.a.c., 3 s.d.b., cuisine, s.a.m. séparée, pisc. cr., terrasse avec abri, idéal pour famille. Entrée privée pour s/sol. 124,500\$.

Sutton **MONIQUE BROUILLETTE**
Agent immobilier affilié 527, boul. Laurier, Beloeil 424980-3000V
467-1286 • 446-8600

NOUVEAU ST-HILAIRE - 189,000\$
Cott. dans le boisé ensoleillé, 3 c.a.c., s.a.m., gar., foyer, pièce au dessus du garage 18x13 - lattes au r.d.c., cuisine mélamine, pisc. h/t, patio bois traité.

NOUVEAU OTT. PARK - 189,000\$
Cott. 3 c.a.c., s.a.m., garage, grande s.f.m. au dessus du garage 14.6x25 avec foyer, lattes de menuiserie partout. Fenêtres guillotine PVC, pist. h/t. 2 patios et plus.

Pas de doute C'est un résultat

Sutton **DIANE GRAVEL**
Courtier immobilier affilié **467-8000** **NOUVELLE ESTIMATION de votre propriété, au coût du marché**

CACHET ANCIEN
OTTERBURN PARK: Const. 90, foyer, 4 chambres, salle de bains spacieuse, boiserie + planchers bois, chaumière lossue.

TRANSFERT
OTTERBURN PARK: 138, Perce Neige. Me cherchez-vous? Disponible, très éclairée, ouverte, paysager, neuve (1 an), impeccable et impatiente de m'offrir à vous.

FERMETTE
ST-MATHIAS: 147, du Cordon / Pointe de Chemise, fermette avec cott. ancien, plusieurs bâtiments, terr. 53,819 p.c. Prix: 124,900\$. Visite sur rendez-vous seulement.

Désirez-vous VENDRE?
Cette espace est POUR VOUS!

URGENT BESOIN DE MAISONS À VENDRE
ARRÊT + STOP = ACHETEZ-MOI

BELOEIL: 397, Pasteur libre, libre, toiture neuve, 4 c.a.c., planchers lattes, près de tout Secteur Maria-Goretti.

Sutton **BRUNO CHOLETTE**
424979-3000V Agent immobilier affilié
446-8600
524, boul. Laurier, Beloeil

1 - Split sur 9,296 p.c., 5 chambres, 3 s.d.b., 11 pièces, dans la Pommerai.

2 - Cottage adossé à un boisé, piscine creusée, garage, plancher de lattes. Impeccable.

Sutton **446-8600**

JOHNNY PIACENTE agent affilié

BELOEIL: Construction récente, 5 c.a.c., foyer, 2 sdb. Tout brique dans le bon secteur!

OTTERBURN PARK: Situé dans un secteur tranquille, const. tout brique, plusieurs fenêtres ont été changées, s-sol fini, foyer, piscine.

ARMAND LANDRY agent agréé

Des alliés qu'il faut choisir!

Sutton **CLAIRE RENAUD**
Agent immobilier affilié **446-8600** Opinion de la valeur marchande de votre propriété SANS FRAIS

STE-MADELEINE **84,900\$**
1 - Bung. 89, arm. mélamine, fen. manivelle, bachelor au s/sol, secteur très tranquille. Aucun voisin arrière.

OTTERBURN PARK **89,900\$**
2 - Sur 7,000 p.c., cottage très coquet, 2 c.a.c., 1 s.d.b., 1 s.d'eau, fenêtres panoramiques, arm. chêne, taxes basses.

OTTERBURN PARK **94,900\$**
3 - Aucun voisin arrière, secteur recherché, taxes basses, piscine h/t, plancher lattes, s/sol fini, 3 c.a.c.

OTTERBURN PARK **109,000\$**
4 - Secteur boisé, bung. rén., lattes, foyer, s/sol fini, arm. stratifiées, toit 99, fenêtres calorivores 2 ans, 3 c.a.c.

ST-HILAIRE **129,500\$**
5 - 5 min. à pied de tous les services, 2 garages, secteur très recherché, 4 c.a.c., 2 s.d.b., toit 96, thermopompe, 13,200 p.c.

ST-HILAIRE **155,000\$**
6 - Secteur très recherché avec bachelor séparé ou bureau, pis. cr., toit 4 ans, fen. alum. et PVC maniv., s/sol fini. Foyer. Maison libre imm.

10 Mois Sans Paiement
La Folie Du

ANDRÉE ROULEAU
20 années d'expérience et de succès dans la région
ESTIMATION SANS FRAIS
(450) 467-9000
PROMOTION SUTTON
446-8600 **10 Mois Sans Paiement**
La Folie Du Millénaire!

LOGEZ-VOUS À PEU DE FRAIS!!!

Triplex récent, très bien aménagé. Excellent revenu à proximité d'une grande ville.

Belle québécoise convertie en duplex. Sise au coeur du vieux St-Hilaire, secteur unique, à deux pas de tous les services!!

Sutton **GINETTE BERNIER**
Groupe Sutton Actif Inc. courtier immobilier agréé **446-8600**
524, boul. Laurier, Beloeil

10 Mois Sans Paiement
La Folie Du Millénaire!
* Certaines conditions s'appliquent

1 - OTTERBURN PARK: Cott. 1992, salle de jeu, planchers lattes, piscine creusée, terrain clôturé + paysagé. À voir!

PRIX REVISÉ
3 - ST-MATHIAS: Const. 1999, parq. + céra. arm. mél. grain bois cognac. Superbe et très éclairée, TPS + TVQ inclus.

2 - BELOEIL: Condo en rangé, 1997, parq. à aires ouvertes, 2 c.a.c., bonne const. À voir!

4 - BELOEIL: Cottage 1989, grande cuisine, s.f.m. avec foyer, 7 c.a.c., piscine creusée, paysagé, garage. À voir!

5 - BELOEIL: Bungalow 25x42 avec garage, foyer, cuisine rénoverée, planchers lattes. Près des services.

6 - ST-MARC: Bung. 28x40 + garage, 18x28 pi., planchers lattes, comb. lente, piscine, terrain 16,458 p.c. À voir!

7 - STE-JULIE: Cottage pierre alum., planchers lattes, superbe cuisine, 3 c.a.c., garage 20.6x26.6 avec bureau. À voir!

Sutton **ALAIN MESSIER**
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ **446-8600** **10 MOIS SANS PAIEMENT**
LA FOLIE DU MILLÉNAIRE
Certaines conditions s'appliquent

LATTES 2 ÉTAGES
1 - BELOEIL: Superbe cott., 3+1 c.a.c., foyer au salon, s/sol fini avec comb. lente, garage et bien plus.

CLEF EN MAINS
2 - BELOEIL: Joli condo situé 1er niveau, cuisine de rêve, patio privé avec vue sur lamontagne. 79,900\$.

TERRAIN 58,737 P.C.
3 - MONT-ST-HILAIRE: Splendide domaine, lac artificiel, loin des voisins, pl. lattes, foyer comb. au salon, gar. double.

TOUTE RÉNOVÉE
4 - BELOEIL: Magnifique propriété, décor exceptionnel, pl. lattes, cuisine unique, air clim., garage et bien plus.

AVEC REVENU
5 - BELOEIL: Secteur Maria-Goretti, grand terrain, thermop., à aires ouvertes, entrée privée pour bachelors. Faut voir.

STYLE TUDOR
6 - ST-HILAIRE: Merveilleuse propriété, 5 c.a.c. à l'étage, 2 foyers, s.a.m. séparée, air climatisé, gar. double, piscine cr.

ST-BASILE
7 - Superbe propriété sur grand terrain 12,362 p.c., véranda, 3+2 c.a.c., s/sol fini avec comb. lente, aucun voisin arrière.

RIEN À FAIRE
8 - OTTERBURN PARK: Splendide split level, 3 c.a.c., 2 s.d.b., s/sol fini avec comb. lente, garage, 5 min. à pied de l'école primaire.



Re/Max Extra inc. courtier immobilier agréé
 365, boul. Laurier, Beloeil
464-1000
 accès total: 990-9001
<http://www.remax-quebec.com/extra>

ANDRÉ
 GODIN
 courtier
 franchisé



JEAN-CLAUDE PAGE

**Réputé pour son service...
 Reconnu pour ses résultats!**



ISABELLE POTVIN



FRANCE ROSENTHAL

GINETTE TOUSIGNANT
REMAX EXTRA GT INC.

PIERRE VINCENT



PAULINE BÉLEC



RICHARD GAGNON



RICHARD GALIBOIS



LINDA HÉLIE



DENYSE DURAND



MURRAY KNOX



FRANÇOIS LANDRY



MICHELINE LEBLANC



SERGE LEGAULT



SYLVETTE MAILHOT



MARCEL MARTINEAU



JEAN-PAUL COMTOIS



ANDRÉE NARBONNE

JOYCE PADUANO
REMAX EXTRA JP INC.

★ VISITE LIBRE ★
 DIMANCHE 31 OCT. 14H-16H



1 - Au 318, Laforce, Chambly. Super cottage. 3 c.a.c. + 1. foyer, grande fenestration, impeccable. Cie en main. ISABELLE POTVIN, 464-1000

NOUVEAU



1 - 1994, très beau bungalow situé dans secteur homogène, pisc. asp. central, du cachet et confort. Offert à 104.900\$. JEAN-CLAUDE PAGE, 464-1000

NOUVEAU



2 - 3-plex, rue Richelieu, Beloeil. Vue imprenable! Revenu de 16.284\$/an. Seulement 129.900\$. Faites vite! JEAN-CLAUDE PAGE, 464-1000

STE-MADELEINE



3 - Coquet bungalow, aires ouv., très éclairé, 3 c.a.c., comb. lente, paysagé, secteur idéal. ISABELLE POTVIN, 464-1000

★ VISITE LIBRE ★
 DIMANCHE 7 NOV. 14H-16H

4 - ST-ANTOINE: Côté de const. supérieure, vue et luminosité exceptionnelles, 25.000 p.c. terrain entouré de champs de culture, foyer, garage. 99.000\$. FRANCE ROSENTHAL, 464-1000

BELOEIL



4A - Condo, jardin, 2 c.a.c., foyer, stationnement, aspirateur central. Peut être vendu meublé 69.000\$ demandé. Succession. FRANCE ROSENTHAL, 464-1000

AVEC BUREAU



5 - BELOEIL: très grande maison impeccable avec garage double, s/sol fini, bureau privé en annexe pour travailleur autonome. GINETTE TOUSIGNANT, 464-1000

UN BIJOU: 20,000\$



6 - ST-BASILE: Belles rénovations - 98 - plancher parquetier, cabanon 12x12, près #116 et bus, une visite s'impose. PIERRE VINCENT, 464-1000

FENÊTRES + TOIT 1998



7 - ST-BASILE-LE-GRAND: Fenêtres neuves, toit neuf, garage 17x24, 4 c.a.c., 2 s.d.b., très paysager, haie de cèdres 10 pieds. Terr. 10.324 p.c. PIERRE VINCENT, 464-1000

AU BORD DU RICHELIEU



8 - Spacieux cott. champêtre, 5 c.a.c., 3 s.d.b., admirez le changement des saisons confortablement assis dans votre verrière. PAULINE BÉLEC, 464-1000

FLEURIE!



9 - OTTERBURN: Coquette, impeccable, 2 c.a.c., s.d.b. au r.d.c. Armoires mélamine, fenêtres à manivelle. Oasis de paix... RICHARD GAGNON, 464-1000

VICTORIEUNE



10 - Fini sur 3 planchers en duplex actuellement, refait à 90%, lattes, fenêtres, portes, cuisine, s.d.b., tout neuf. Immaculée. RICHARD GALIBOIS, 464-1000

COQUETTE - RÉNOVÉE



11 - Cuisine, s.d.b., toiture refaites, 3 c.a.c., foyer, s/s fini, garage, terrain 7.747 p.c., taxes 1.629\$, prix 97.900\$ nég. LINDA HÉLIE, 464-1000

UNE ÉLÉGANCE SIMPLE



12 - ST-HILAIRE: Conception unique, fenestration abondante, magnifique terrain paysager, piscine creusée. Vue splendide sur verger et montagne. DENYSE DURAND & MURRAY KNOX, 464-1000

SITE EXCEPTIONNEL



13 - ST-HILAIRE: Adossé au boisé, décoré avec goût, pl. lattes et marqueterie, superbe foyer, 3 c.a.c. + vivier au 2e. Terrain privé... IMPECCABLE... MURRAY KNOX & DENYSE DURAND, 464-1000

ST-HILAIRE



14 - 4 c.a.c. et 2 s.d.b. à l'étage, plusieurs rénovations, un classique. Venez voir! FRANÇOIS LANDRY, 464-1000

ESPACE!



16 - Gr. split-level avec 9 pièces, 4 c.a.c., grande s.f.m., combustion lente. Tout près des services mais situé dans secteur tranquille. SERGE LEGAULT, 464-1000

100,000\$



17 - ST-MATHIAS: Prix INCROYABLE! Grand terrain, clôture, garage, sous-sol fini, secteur récent, une AUBAINE! SYLVETTE MAILHOT, 464-1000

18 - BELOEIL



18 - BELOEIL: Bungalow 3 c.a.c., cuisine et s.d.b. rénovées, piscine, secteur recherché. MARCEL MARTINEAU, 464-1000

19 - OTTERBURN PARK



19 - OTTERBURN PARK: Grand bungalow, 4 c.a.c., 2 s.d.b., foyer, piscine, belle décoration, secteur jeune. MARCEL MARTINEAU, 464-1000

REPRISE



20 - 152, Jeannotte, MONT-ST-HILAIRE: Multiplex, 4 c.a.c., occupation immédiate. MARCEL MARTINEAU, 464-1000

ST-JEAN-BAPTISTE



21 - Grand bungalow, en zone commerciale, fenêtres changées en 1997, garage détaché 21x26. Terrain 27.510 p.c. MARCEL MARTINEAU, 464-1000

NOUVEAU



22 - McMASTERVILLE: Cott. 5 c.a.c., 2 s.d.b., cuisine entièrement rénovée, garage, pisc. creusée, près d'un parc. JEAN-PAUL COMTOIS, 464-1000

**NOUVEAU
 CENTRE COMMERCIAL**



515 BOUL. LAURIER, BELOEIL

À LOUER

12,000 p.c. au rez-de-chaussée
COMMERCIAL
 DEMANDEZ ANDRÉ GODIN, 467-4456

OTTERBURN PARK



23 - Grand bungalow plafond cathédrale, boisières, planchers, escaliers de chêne, 4 c.a.c., s/sol s.f.m., poêle comb., plancher en bois aussi au s/sol. A voir! ANDRÉE NARBONNE, 464-1000

TERRAIN CLÔTURÉ



24 - McMASTERVILLE: 3 c.a.c., comb. lente, planchers de bois, tranquille, près d'un parc, de l'école et de la route 116. 89.900\$. JOYCE PADUANO, 464-1000

À Watton, terrains sur bord de la rivière Nicolet à environ 2 hres de Montréal, 50,945 p.c. + 52,342 p.c. subdivisés, amateur de nature et de calme. Prix demandé pour les 2: 15,000\$. MICHELINE LEBLANC, 464-1000

**Venez nous
 visiter sur
 notre
 site internet:**
<http://www.remax-quebec.com/extra/>

Pour **VENDRE** ou acheter votre **PROPRIÉTÉ**, soyez exigeants et demandez un agent **RE/MAX**